

وَإِذَا سَمِعُوا مَا نُزِّلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ

وَإِذَا سَمِعُوا مَا نُزِّلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ

اور جب سنتے ہیں جو نازل کیا گیا طرف رسول تو دیکھے ان کی آنکھیں بہہ پڑتی ہیں سے آنسو

اور جب وہ سنتے ہیں جو رسول کی طرف نازل کیا گیا، تو دیکھے کہ ان کی آنکھیں آنسوؤں سے بہہ پڑتی ہیں (اُبل پڑتی ہیں)

فَمَا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿۸۳﴾

فَمَا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

اس (دوسرے) انہوں نے پہچان لیا۔ کو حق وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب ہم ایمان لائے ہیں ہمیں کھلے ساتھ گواہ (جمع)

اس دوسرے کہ انہوں نے حق کو پہچان لیا، وہ کہتے ہیں کہ اے ہمارے رب! ہم ایمان لائے ہیں ہمیں گواہوں (ایمان لانے والوں) کے ساتھ کھلے

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا

اور کیا ہم کو ہم ایمان نہ لائیں اللہ پر اور اس حق پر جو ہمارے پاس آیا سے پر حق اور ہم طمع رکھتے ہیں کہ ہمیں داخل کرے

اور ہم کو کیا ہو کہ ہم ایمان نہ لائیں اللہ پر اور اس حق پر جو ہمارے پاس آیا، اور ہم طمع رکھتے ہیں کہ ہمیں داخل کرے

رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿۸۴﴾ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَدَّتِ

رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَدَّتِ

ہمارا رب ساتھ قوم نیک لوگ پس ان کو دیئے اللہ اُنکے بدلے جو انہوں نے کہا باغات

ہمارا رب نیک لوگوں کے ساتھ۔ پس جو انہوں نے کہا اس کے بدلے اللہ نے انہیں باغات دیئے

تَجَرَّتْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿۸۵﴾

تَجَرَّتْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ

بہتی ہیں سے اس کے نیچے نہریں ہمیشہ رہیں گے اس (ان) میں اور یہ جزا نیکو کار (جمع)

جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے اور یہ نیکو کاروں کی جزا ہے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿۸۶﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

اور جو لوگ انہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیات یہی لوگ (ساتھی والے) دوزخ لے وہ لوگ جو

اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو جھٹلایا، یہی لوگ دوزخ والے ہیں۔ لے وہ لوگو! جو

اٰمَنُوۡا لَا تَحْرَمُوۡا طَيِّبٰتِ مَاۤ اَحَلَّ اللّٰهُ لَكُمْ وَاَلَّا تَعْتَدُوۡا اِنَّ اللّٰهَ لَا

ايمان لائے۔ پاکیزہ چیزیں جو حلال کیں اللہ تمہارے لئے اور حد سے نہ بڑھو، بیشک اللہ نہیں

ایمان لائے۔ پاکیزہ چیزیں جو اللہ نے تمہارے لئے حلال کیں وہ حرام نہ ٹھہراؤ، اور حد سے نہ بڑھو، بیشک اللہ نہیں

يُحِبُّ الْمُعْتَدِيۡنَ ﴿۸۷﴾ وَكُلُوۡا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ حَلٰلًا طَيِّبًا وَّاتَّقُوا اللّٰهَ

یحبُّ المعتقدین وکلوا مما رزقکم اللہ حلالاً طیباً واتقوا اللہ

پسند کرتا حد سے بڑھنے والے اور کھاؤ اس سے جو تمہیں دیا اللہ حلال پاکیزہ اور ڈرو اللہ

پسند کرتا حد سے بڑھنے والوں کو۔ اور جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے حلال اور پاکیزہ کھاؤ اور اللہ سے ڈرو

الَّذِيۡ اٰتَمَّ بِهٖ مُّؤْمِنُوۡنَ ﴿۸۸﴾ لَا يُوۡاۡخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِیۡ اٰیٰتِكُمْ

الذی اتم بہ مؤمنون لا یواخذکم اللہ باللغو فی آیاتکم

وہ جس کو تم مانتے ہو۔ اللہ تمہارا مواخذہ نہیں کرتا (نہیں پکڑتا) تمہاری بے ہودہ قسموں پر

وَلٰكِنْ يُّوۡاۡخِذُكُمۡ بِمَا عَقَدْتُمُۥۤ اَلْاٰیٰمَانَ فَاٰتٰتُكُمۡ اِطْعٰمَ عَشْرَةِ مَسٰكِيۡنَ

ولکین یواخذکم بما عقدتم الایمان فآتتکم اطعام عشرہ مسکین

اور لیکن تمہارا مواخذہ کرتا ہے تمہارا اس پر جو مضبوط باندھا قسم جس قسم کو تم نے مضبوط باندھا (پختہ قسم پر) سوا س کا کفارہ کھانا کھلانا دس محتاج (جمع)

مِنْۢ اَوْسَطِ مَا تَطْعَمُوۡنَ اَهْلِيۡکُمْ اَوْ کِسُوۡتِهِمۡ اَوْ تَخْرِیۡرِ رَقَبَةٍ فَمَنْ

من اوسط ما تطعمون اہلیکم او کسوتہم او تخریر رقبتہ فمن

سے۔ کا اوسط جو تم کھاتے ہو اپنے گھر والوں کو کھلانے، یا انہیں کپڑے پہنانا، یا ایک گروں (غلام) آزاد کرنا، پس جو

تم یجد فصیام ثلثۃ آیام ذلک کفارۃ ایمانکم اذا حلفتم و

تم پائے تو روزہ رکھے تین دن یہ کفارہ تمہاری قسمیں جب تم قسم کھاؤ اور

یہ نہ پائے وہ تین دن کے روزے رکھے، یہ تمہاری قسموں کا کفارہ ہے۔ جب تم قسم کھاؤ۔ اور

أَحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ كَذَلِكَ بَيِّنَ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۸۹﴾

أَحْفَظُوا	أَيْمَانَكُمْ	كَذَلِكَ	بَيِّنَ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ
حفاظت کرو	اپنی قسمیں	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	تہا کے لئے	اپنے احکام	تاکہ تم	شکر کرو

اپنی قسموں کی حفاظت کرو، اسی طرح اللہ تمہا کے لئے اپنے احکام بیان کرتا ہے تاکہ تم شکر کرو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	إِنَّمَا	الْخَمْرُ	وَالْمَيْسِرُ	وَالْأَنْصَابُ	وَالْأَزْلَامُ	رِجْسٌ
اے ایمان والو!	اسکے سوا نہیں کہ شراب	اور جو	اور جو	اور جو	اور پانسے	اور پانسے	ناپاک

اے ایمان والو! اس کے سوا نہیں کہ شراب، جو اور جو اور پانسے (فال کے تیر) ناپاک ہیں

مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿۹۰﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ

مِّنْ	عَمَلِ	الشَّيْطَانِ	فَاجْتَنِبُوهُ	لَعَلَّكُمْ	تَفْلِحُونَ	إِنَّمَا	يُرِيدُ	الشَّيْطَانُ
سے	کام	شیطان	سوان سے بچو	تاکہ تم	تم فلاح پاؤ	اس کے سوا نہیں	چاہتا ہے	شیطان

شیطان فی کام، میں، سوان سے بچو تاکہ تم فلاح (کامیابی اور نجات) پاؤ۔ اس کے سوا نہیں کہ شیطان چاہتا ہے

أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ

أَنْ يُوقِعَ	بَيْنَكُمْ	الْعَدَاوَةَ	وَالْبَغْضَاءَ	فِي	الْخَمْرِ	وَالْمَيْسِرِ	وَيَصُدَّكُمْ
کہ ڈالے وہ	تمہا کے درمیان	دشمنی	اور بے	میں سے	شراب	اور جو	اور تمہیں روکے

کہ وہ تمہارے درمیان شراب اور جو سے دشمنی ڈالے، اور تمہیں روکے

عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿۹۱﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَ

عَنْ	ذِكْرِ اللَّهِ	وَعَنِ	الصَّلَاةِ	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُنْتَهُونَ	وَأَطِيعُوا	اللَّهَ
سے	اللہ کی یاد	اور	نماز سے	پس کیا	تم	باز آؤ گے	اور تم اطاعت کرو	اللہ اور

اللہ کی یاد سے، اور نماز سے، پس کیا تم باز آؤ گے؟ اور تم اطاعت کرو اللہ کی اور

أَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأَحْذَرُوا فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا إِنَّمَا عَلَيَّ رَسُولِنَا

أَطِيعُوا	الرَّسُولَ	وَأَحْذَرُوا	فَإِنْ	تَوَلَّيْتُمْ	فَأَعْلَمُوا	إِنَّمَا	عَلَيَّ	رَسُولِنَا
اطاعت کرو	رسول	اور بچتے رہو	پھر اگر	تم پھر جاؤ گے	تو جان لو	صرف	پر (وتم)	ہمارا رسول

رسول کی، اور بچتے رہو، پھر اگر تم پھر جاؤ گے تو جان لو کہ ہمارے رسول کے ذمے صرف

الْبَلَّغُ الْمُبِينُ ۙ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا

الْبَلَّغُ الْمُبِينُ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا

پہنچا دینا کھول کر نہیں ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک کوئی گناہ میں جو

کھول کر (واضح طور پر) پہنچا دینا ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے ان پر اس میں کوئی گناہ نہیں جو

طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ

طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ

وہ کھا چکے جب انہوں نے پرہیز کیا اور وہ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک پھر وہ ڈرے اور ایمان لائے پھر

وہ کھا چکے جب (آئندہ) انہوں نے پرہیز کیا اور ایمان لائے اور نیک عمل کئے، پھر وہ ڈرے اور ایمان لائے، پھر

اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَبْلُوَكُمُ اللَّهُ

اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَبْلُوَكُمُ اللَّهُ

وہ ڈرے اور انہوں نے نیکو کاری کی اور اللہ نیکو کاروں کو دوست رکھتا ہے۔ اے ایمان والو! اللہ تمہیں آزمائے گا

وہ ڈرے اور انہوں نے نیکو کاری کی، اور اللہ نیکو کاروں کو دوست رکھتا ہے۔ اے ایمان والو! اللہ تمہیں ضرور آزمائے گا

بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاكُم لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ

بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاكُم لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ

کچھ (کسی قدر) سے شکار اس تک پہنچتے ہیں تمہارے ہاتھ اور تمہارے نیزے تاکہ اللہ معلوم کرے کون اس ڈرتا ہے، بن دیکھے

کسی قدر (اُس) شکار سے جن تک تمہارے ہاتھ اور تمہارے نیزے پہنچتے ہیں، تاکہ اللہ معلوم کرے کون اس سے بچھے ڈرتا ہے

فَمَن أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا

فَمَن أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا

سو جو جس نے زیادتی کی اس کے بعد اس کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اے ایمان والو! نہ مارو

سو اس کے بعد جس نے زیادتی کی اس کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اے ایمان والو! نہ مارو

الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمَّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ

الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمَّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ

شکار جبکہ تم حالتِ حرام میں اور جو اس کو مارے تم میں سے جان بوجھ کر تو بدلہ برابر جو وہ مارے

شکار جبکہ تم حالتِ حرام میں ہو، اور تم میں سے جو اس کو جان بوجھ کر مارے تو جو وہ مارے اس کے برابر بدلہ ہے

مِنَ النَّعِيمِ يُحْكَمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدْيًا بَلِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ

مِنَ النَّعِيمِ	يُحْكَمُ	بِهِ	ذَوَا عَدْلٍ	مِّنكُمْ	هَدْيًا	بَلِغَ	الْكَعْبَةِ	أَوْ كَفَّارَةٌ	طَعَامُ
موشیوں سے	فیصلہ کریں	اس کا	دو معتبر	تم سے	نیاز پہنچائے	کعبہ	یا کفارہ	کھانا	

موشیوں میں سے، جس کا تم میں سے دو معتبر فیصلہ کریں، خانہ کعبہ، نیاز پہنچائے یا (اس کا) کفارہ ہے کھانا

مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلٍ ذَلِكَ صِيَامًا يَدُّوقُ وَبِالْأَمْرِ عَفَا اللَّهُ عَمَّا

مَسْكِينٍ	أَوْ عَدْلٍ	ذَلِكَ	صِيَامًا	يَدُّوقُ	وَبِالْأَمْرِ	عَفَا اللَّهُ	عَمَّا
محتاج (جمع)	یا برابر	اس	روزے	تاکہ چکھے	اپنے کام رکھے،	اللہ نے معاف کیا	اس سے جو

چند محتاجوں کا، یا اس کے برابر روزے رکھنا، تاکہ وہ اپنے کئے کی سزا چکھے، اللہ نے معاف کیا جو

سَلَفٌ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ۙ أَجَلٌ لَّكُمْ

سَلَفٌ	وَمَنْ	عَادَ	فَيَنْتَقِمُ	اللَّهُ	مِنْهُ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	ذُو انْتِقَامٍ	أَجَلٌ	لَّكُمْ
پہلے ہو چکا	اور جو	پھر کرے	تو اللہ بدلے لے گا	اس سے	اور اللہ	غالب	بدلہ لینے والا	حلال کیا گیا	تمہارے لئے	

پہلے ہو چکا اور جو پھر کرے تو اللہ اس سے بدلہ لے گا، اور اللہ غالب بدلہ لینے والا ہے۔ تمہارے لئے حلال کیا گیا

صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ وَحَرَّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا

صَيْدُ الْبَحْرِ	وَطَعَامُهُ	مَتَاعًا	لَّكُمْ	وَلِلسَّيَّارَةِ	وَحَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	صَيْدُ الْبَرِّ	مَا
دربارہ کا شکار	اور اس کا کھانا	فائدہ	تمہارے لئے	اور مسافروں کے لئے	اور حرام کیا گیا	تم پر	جنگل کا شکار	جب تک

دربارہ کا شکار اور اس کا کھانا تمہارے فائدہ کے لئے ہے، اور مسافروں کے لئے اور تم پر خشکی (جنگل) کا شکار حرام کیا گیا جب تک

وَمَتَّمْ حَرَّمَ وَأَتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۙ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ

وَمَتَّمْ	حَرَّمَ	وَأَتَّقُوا	اللَّهُ	الَّذِي	إِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	جَعَلَ	اللَّهُ	الْكَعْبَةَ
تم ہو	حالت احرام میں	اور ڈرو	اللہ	وہ جو	اس کی طرف	تم جمع کئے جاؤ گے	بنایا	اللہ	کعبہ

تم حالت احرام میں ہو، اور اللہ سے ڈرو، جس کی طرف تم جمع کئے جاؤ گے۔ اللہ نے بنایا کعبہ

الْبَيْتِ الْحَرَامِ قِيَامًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ

الْبَيْتِ الْحَرَامِ	قِيَامًا	لِلنَّاسِ	وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ	وَالْهَدْيَ	وَالْقَلَائِدَ
احرام والا گھر	قیام کا باعث	لوگوں کے لئے	اور حرمت والے مہینے	اور قربانی	اور بٹے پڑے ہوئے جانور

احرام والا گھر، لوگوں کے لئے قیام کا باعث، اور حرمت والے مہینے اور قربانی اور گلے میں پٹہ (قربانی کی علامت) پڑے ہوئے جانور۔

ذَلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ

ذَلِكَ	لِتَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	وَأَنَّ
یہ	تاکہ تم جان لو	کہ	اللہ	اسے معلوم ہے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور یہ کہ		

یہ اس لئے ہے تاکہ تم جان لو کہ اللہ کو معلوم ہے جو کچھ آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے ، اور یہ کہ

اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۹۷﴾ اَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ

اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	اَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	وَأَنَّ	اللَّهُ
اللہ	ہر	چیز	جاننے والا	جان لو	کہ	اللہ	سخت	عذاب	اور یہ کہ	اللہ

اللہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔ جان لو کہ اللہ سخت عذاب دینے والا ہے ، اور یہ کہ اللہ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۹۸﴾ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا

غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	مَا	عَلَى	الرَّسُولِ	إِلَّا	الْبَلَاغُ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	تُبْدُونَ	وَمَا
بخشنے والا	مہربان	نہیں	رسول پر رسول کے ذمے	مگر پہنچا دینا	اور اللہ	وہ جانتا ہے	جو تم ظاہر کرتے ہو	اور جو			

بخشنے والا مہربان ہے۔ رسول کے ذمے صرف پہنچا دینا ہے اور اللہ جانتا ہے جو تم ظاہر کرتے ہو ، اور جو

تَكْتُمُونَ ﴿۹۹﴾ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ

تَكْتُمُونَ	قُلْ	لَا	يَسْتَوِي	الْخَبِيثُ	وَالطَّيِّبُ	وَلَوْ	أَعْجَبَكَ	كَثْرَةُ	الْخَبِيثِ
تم چھپاتے ہو	کہہ دیجئے	برابر نہیں	ناپاک	اور پاک	خواہ	تہیں اچھے کے	کثرت	ناپاک	

تم چھپاتے ہو۔ کہہ دیجئے! برابر نہیں ناپاک اور پاک ، خواہ تمہیں ناپاک کی کثرت اچھی لگے

فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿۱۰۰﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا

فَاتَّقُوا	اللَّهُ	يَا	أُولِي	الْأَلْبَابِ	لَعَلَّكُمْ	تَفْلِحُونَ	يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	تَسْأَلُوا
سو ڈرو	اللہ	اے	عقل والو	تاکہ تم	تم فلاح پاؤ	اے	ایمان والے	نہ پوچھو				

سو اے عقل والو! اللہ سے ڈرو تاکہ تم فلاح (کامیابی اور نجات) پاؤ۔ اے ایمان والو! نہ پوچھو

عَنْ أَشْيَاءٍ إِنْ تَبَدَّلَتْ لَكُمْ تَسْؤُكُمْ وَإِنْ سَأَلْتُمْ عَنْهَا حِينَ يُنزَلُ الْقُرْآنُ

عَنْ	أَشْيَاءٍ	إِنْ	تَبَدَّلَتْ	لَكُمْ	تَسْؤُكُمْ	وَإِنْ	سَأَلْتُمْ	عَنْهَا	حِينَ	يُنزَلُ	الْقُرْآنُ
سے متعلق	چیزیں	جو ظاہر کی جائیں	تمہارے لئے	اور اگر تمہیں بُری لگیں	اور اگر تم پوچھو گے	ان سے متعلق	جب	نازل کیا جا رہا ہے	قرآن		

ان چیزوں کے متعلق جو تمہارے لئے ظاہر کی جائیں تو تمہیں بُری لگیں اور اگر ان سے متعلق (ایسے وقت) پوچھو گے جب قرآن نازل کیا جا رہا ہے

تَبَدَّلْكُمْ خَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿۱۰۱﴾ قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ

تَبَدَّلْكُمْ	خَفَا اللَّهُ	عَنْهَا	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	قَدْ سَأَلَهَا	قَوْمٌ	مِّنْ قَبْلِكُمْ
ظاہر کر دی جائیگی تمہارے لئے	اللہ نے	درگزر کی	اس سے	اور اللہ	بخشنے والا	بمرد بار	اس کے متعلق پوچھا	ایک قوم تم سے قبل
تو تمہارے لئے ظاہر کر دی جائیں گی، اللہ نے اس سے درگزر کی اور اللہ بخشنے والا بڑا بار ہے۔ اس کے متعلق تم سے قبل ایک قوم نے پوچھا								

ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ﴿۱۰۲﴾ مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا

ثُمَّ	أَصْبَحُوا	بِهَا	كَافِرِينَ	مَا جَعَلَ	اللَّهُ	مِنْ بَحِيرَةٍ	وَلَا	سَائِبَةٍ	وَلَا
پھر	وہ ہو گئے	اس سے	انکار کرنے والے (منکر)	اللہ نے نہیں بنایا	اللہ	- بجمہ	اور نہ	سائبہ	اور نہ
پھر وہ اس سے منکر ہو گئے۔ اللہ نے نہیں بنایا بحیرہ اور نہ سائبہ، اور نہ									

وَصِيْلَةٍ وَلَا حَامٍ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَ

وَصِيْلَةٍ	وَلَا حَامٍ	وَلَكِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	يَفْتَرُونَ	عَلَى اللَّهِ	الْكَذِبَ	وَ
وصیلہ	اور نہ حام	اور لیکن	جن لوگوں نے کفر کیا	وہ بہتان باندھتے ہیں	اللہ پر	جھوٹے	اور
وصیلہ اور نہ حام، لیکن جن لوگوں نے کفر کیا، وہ اللہ پر جھوٹ بہتان باندھتے ہیں اور							

أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿۱۰۳﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى

أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْقِلُونَ	وَإِذَا	قِيلَ لَهُمْ	تَعَالَوْا	إِلَى مَا	أَنْزَلَ اللَّهُ	وَإِلَى
ان کے اکثر	نہیں رکھتے عقل	اور جب	کہا جائے ان سے	آؤ تم	طرف جو	اللہ نے نازل کیا	اور طرف
ان کے اکثر عقل نہیں رکھتے۔ اور جب ان سے کہا جائے آؤ اس کی طرف جو اللہ نے نازل کیا، اور							

الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوْ لَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا

الرَّسُولِ	قَالُوا	حَسْبُنَا	مَا وَجَدْنَا	عَلَيْهِ	آبَاءَنَا	أَوْ لَوْ كَانَ	آبَاؤُهُمْ	لَا
رسول	وہ کہتے ہیں	ہمارے لئے کافی	جو ہم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا	کیا خواہ ہوں	ان کے باپ دادا	نہ
رسول کی طرف (تو) وہ کہتے ہیں ہمارے لئے وہ کافی ہے جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا تو کیا (اس صورت میں بھی کہ) ان کے باپ دادا								

يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿۱۰۴﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ

يَعْلَمُونَ	شَيْئًا	وَلَا يَهْتَدُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	عَلَيْكُمْ	أَنْفُسَكُمْ
جانتے	کچھ	اور نہ ہدایت یافتہ ہوں	اے	ایمان والے	تم پر	اپنی جانیں
کچھ نہ جانتے ہوں اور نہ ہدایت یافتہ ہوں۔ اے ایمان والو! تم پر اپنی جانوں (کا منکر لازم) ہے،						

لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ فَرَجَعَكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا

لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ فَرَجَعَكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا
نہ نقصان پہنچائے گا جو گمراہ ہوا جب ہدایت پر ہو اللہ کی طرف نہیں لوٹتا ہے سب پھر وہ تمہیں بتلائے گا جو

جب تم ہدایت پر ہو تو جو گمراہ ہوا تمہیں نقصان نہ پہنچائے گا۔ تم سب کو اللہ کی طرف لوٹتا ہے، پھر وہ تمہیں بتلائے گا جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۵ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةٌ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةٌ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ
تم کرتے تھے اے ایمان والے گواہی تمہارے درمیان جب آئے تم میں کسی کو موت

تم کرتے تھے۔ اے ایمان والو! تمہارے درمیان گواہی (کا طریقہ یہ ہے) کہ جب تم میں سے کسی کو موت آئے

حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنِ ذَوَاعِدِلٍ مِّنْكُمْ أَوْ آخَرِ مِّنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ

حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنِ ذَوَاعِدِلٍ مِّنْكُمْ أَوْ آخَرِ مِّنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ
وقت وصیت دو اوصاف والے (معتبر) تم سے یا اور دو سے تمہارے سوا اگر تم

وصیت کے وقت تم میں سے دو معتبر شخص ہوں یا تمہارے سوا دو اور، اگر تم

ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسَبُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ

ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسَبُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ
سفر کر رہے ہو زمین میں پھر تمہیں پہنچے مصیبت موت ان دونوں کو روک لو بعد

زمین میں سفر کر رہے ہو، پھر تمہیں موت کی مصیبت پہنچے، ان دونوں کو روک لو

الصَّلَاةِ فَيُقْسِمِينَ بِاللَّهِ إِنْ أَرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۗ

الصَّلَاةِ فَيُقْسِمِينَ بِاللَّهِ إِنْ أَرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۗ
نماز دونوں قسم کھائیں اللہ کی اگر تمہیں شک ہو ہم مول نہیں لینے اسکے عوض کوئی قیمت خواہ ہوں رشتہ دار

نماز کے بعد اگر تمہیں شک ہو تو دونوں اللہ کی قسم کھائیں کہ ہم اس کے عوض کوئی قیمت مول نہیں لینے خواہ رشتہ دار ہوں!

وَلَا تَكْفُرُوا بِاللَّهِ إِنَّهُ إِذَا لَمِنَ الْإِثْمِينَ ۗ فَإِنْ عُرِضَ عَلَىٰ أَحَدِهِمَا

وَلَا تَكْفُرُوا بِاللَّهِ إِنَّهُ إِذَا لَمِنَ الْإِثْمِينَ ۗ فَإِنْ عُرِضَ عَلَىٰ أَحَدِهِمَا
اور ہم نہیں چھپانے اللہ ایک ہم اس وقت سے گنہ گاروں پھر اگر خبر ہو جائے اس پر کہ وہ دونوں

اور ہم اللہ کی گواہی نہیں چھپانے (ورنہ ہم بیشک گنہ گاروں میں سے ہیں۔ پھر اگر اس کی خبر ہو جائے کہ وہ دونوں

اَسْتَحَقُّ اِثْمًا فَاٰخَرِيْنَ يَقُوْمِيْنَ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِيْنَ اَسْتَحَقُّ عَلَيْهِمُ الْاَوَّلِيْنَ

اَسْتَحَقُّ	اِثْمًا	فَاٰخَرِيْنَ	يَقُوْمِيْنَ	مَقَامَهُمَا	مِنَ الَّذِيْنَ	اَسْتَحَقُّ	عَلَيْهِمُ	الْاَوَّلِيْنَ
دونوں سزاوار ہو گناہ	تو دواور	کھڑے ہوں	ان کی جگہ	سے	وہ لوگ	حق مارنا چاہا	ان پر	سب زیادہ قریب
گناہ کے سزاوار ہوئے، میں تو ان کی جگہ ان میں سے دواور کھڑے ہوں جن کا حق مارنا چاہا جو سب سے زیادہ (دین کے) قریب ہوں								

فَيَقِيْمِيْنَ بِاللّٰهِ لَشَهَادَتِنَا اِحْقٰٓءٍ مِّنْ شَهَادَتِيْهِمَا وَمَا اَعْتَدِيْنَا اِنَّا اِذَا

فَيَقِيْمِيْنَ	بِاللّٰهِ	لَشَهَادَتِنَا	اِحْقٰٓءٍ	مِّنْ	شَهَادَتِيْهِمَا	وَمَا	اَعْتَدِيْنَا	اِنَّا	اِذَا
پھر وہ قسم کھائیں	اللہ کی	کہ ہماری گواہی	زیادہ صحیح	سے	ان دونوں کی گواہی	اور نہیں	ہم نے زیادتی کی	بیشک ہم	اس صورت میں
پھر وہ اللہ کی قسم کھائیں کہ ہماری گواہی ان دونوں کی گواہی سے زیادہ صحیح ہے اور ہم نے زیادتی نہیں کی (ورنہ اس صورت میں ہم بیشک									

لِيْمَنَ الظّٰلِمِيْنَ ۝۱۷ ذٰلِكَ اَدْنٰٓى اَنْ يَّاتُوْا بِالشَّهَادَةِ عَلٰى وَجْهِيْهَا اَوْ

لِيْمَنَ	الظّٰلِمِيْنَ	ذٰلِكَ	اَدْنٰٓى	اَنْ	يَّاتُوْا	بِالشَّهَادَةِ	عَلٰى	وَجْهِيْهَا	اَوْ
البتہ سے	ظالم (جمع)	یہ	زیادہ قریب	کہ	وہ لائیں (دا کریں)	گواہی	پر	اس کا رخ (صحیح طریقہ) یا	
ظالموں میں سے ہوں گے۔ یہ قریب تر ہے کہ وہ گواہی اس کے صحیح طریقہ پر ادا کریں، یا									

يَخَافُوْنَ اَنْ تَرُدَّ اِيْمَانُۢمۡۙ بَعْدَ اِيْمَانِهِمْۙ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَسْمَعُوْا وَاَللّٰهُ لَا

يَخَافُوْنَ	اَنْ	تَرُدَّ	اِيْمَانُۢمۡ	بَعْدَ	اِيْمَانِهِمْۙ	وَاتَّقُوا	اللّٰهَ	وَاَسْمَعُوْا	وَاَللّٰهُ	لَا
وہ ڈریں	کہ	رد کردی جائے گی	قسم	بعد	ان کی قسم	اور ڈرو	اللہ	اور سنو	اور اللہ	نہیں
وہ ڈریں کہ دہماری، قسم ان کی قسم کے بعد رد کردی جائے گی، اور اللہ سے ڈرو اور سنو اور اللہ نہیں										

يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ۝۱۸ يَوْمَ يَجْمَعُ اللّٰهُ الرُّسُلَ فَيَقُوْلُ مَاذَا اٰجَبْتُمْ

يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفٰسِقِيْنَ	يَوْمَ	يَجْمَعُ	اللّٰهُ	الرُّسُلَ	فَيَقُوْلُ	مَاذَا	اٰجَبْتُمْ
ہدایت دیتا	قوم	(نافرمان جمع)	دن	جمع کرے گا	اللہ	رسول (جمع)	پھر کہے گا	کیا	تہیں جواب ملا
ہدایت دیتا نافرمان قوم کو۔ اللہ جس دن رسولوں کو جمع کرے گا، پھر کہے گا، تمہیں کیا جواب ملا تھا؟									

قَالُوْا لَا عَلَمَ لَنَا اِنَّكَ اَنْتَ عَلٰمُ الْغُيُوْبِ ۝۱۹ اِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِيْسٰى

قَالُوْا	لَا	عَلَمَ	لَنَا	اِنَّكَ	اَنْتَ	عَلٰمُ	الْغُيُوْبِ	اِذْ	قَالَ	اللّٰهُ	يٰعِيْسٰى
وہ کہیں گے	نہیں	خبر	ہمیں	بیشک تو	تو	جاننے والا	چھپی باتیں	جب	کہا	اللہ	اے عیسیٰ
وہ کہیں گے ہمیں خبر نہیں، بیشک تو چھپی باتوں کو جاننے والا ہے۔ جب اللہ نے کہا اے عیسیٰ!											

ابن مريم اذ كرت نعمتي عليك و على والدتك اذ ايدت بك بروح القدس

ابن مريم	اذ كرت نعمتي	عليك و	على	والدتك	اذ ايدت بك	بروح القدس
ابن مریم	یاد کر	میری نعمت	تجھ لاپ	اپر اور	پر	تیری لاپنی والدہ

ابن مریم! میری نعمت اپنے اوپر اور اپنی والدہ پر یاد کرو جب میں نے روح پاک اجڑسے تمہاری مدد کی

تکلم الناس في المهدي وكهلا واذا علمت الكتاب والحكمة والتوراة

تکلم	الناس	في المهدي	وكهلا	واذا	علمت	الكتاب	والحكمة	والتوراة
تو باتیں	نراتا	لوگ	پگھوڑہ میں	اور بڑھاپا	اور جب	تھے سکھائی	کتاب	اور حکمت

تم لوگوں سے پگھوڑہ میں اور بڑھاپے میں باتیں کرتے تھے، اور جب میں نے تمہیں سکھائی کتاب اور حکمت اور توریت

والانجيل واذا تخلق من الطين كهيئة الطير يا ذني فتنفخ فيها فتكون

والانجيل	واذا	تخلق	من	الطين	كهيئة	الطير	يا ذني	فتنفخ	فيها	فتكون
اور انجیل	اور جب	تو بناتا تھا	سے	مٹی	برندہ	کی صورت	میرے حکم سے	پھر پھونک	ماتا تھا	اس میں

اور انجیل اور جب تم میرے حکم سے مٹی سے برندہ کی صورت بناتے تھے، پھر اس میں پھونک مارتے تھے تو وہ ہوجاتا

طيرا يا ذني وتبرئ الائمة والابرص يا ذني واذا يخرج الموتى يا ذني

طيرا	يا ذني	وتبرئ	الائمة	والابرص	يا ذني	واذا	يخرج	الموتى	يا ذني
اڑنے والا	میرے حکم سے	اور شفا دیتا	مادرزادانہا	اور کوڑھی	میرے حکم سے	اور جب	نکال کھڑا کرتا	مردہ	میرے حکم سے

میرے حکم سے اڑنے والا، اور تم مادرزادانہ اور کوڑھی کو میرے حکم سے شفا دیتے تھے، اور جب تم قبر سے مردہ کو میرے حکم سے نکال کھڑا کرتے تھے

واذ كففت بنى اسرائيل عنك اذ جئتهم بالبينات فقال الذين كفروا

واذ	كففت	بنى اسرائيل	عنك	اذ جئتهم	البينات	فقال	الذين كفروا
اور جب	میں نے روکا	بنی اسرائیل	تجھ سے	جب تو ان کے پاس آیا	بائشہدوں کے ساتھ	تو کہا	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)

اور جب میں نے بنی اسرائیل کو تم سے روکا، جب تم کھلی نشانیوں کے ساتھ ان کے پاس آئے تو کافروں نے ان میں سے کہا

منهم ان هذا الا سحر مبين ۱۱۰ واذا اوجيت الى الحواريين ان

منهم	ان	هذا	الا	سحر	مبين	واذا	اوجيت	الى	الحواريين	ان
ان سے	نہیں	یہ	مگر صرف	جادو	کھلا	اور جب	میں کھول میں ڈال دیا	طرف	حواری (جمع)	کہ

یہ صرف کھلا جادو ہے۔ اور جب میں نے حواریوں کے دل میں ڈال دیا کہ

اٰمِنُوۡا بِیْ وَبِرِسُوۡلِیْ قَالُوۡا اٰمَنَّا وَاشۡهَدۡ بِاَنۡنَا مُسۡلِمُوۡنٌ ۙ اِذۡ قَالَتِ السُّجُوۡدِیُّوۡنُ

اٰمِنُوۡا بِیْ	وَبِرِسُوۡلِیْ	قَالُوۡا اٰمَنَّا	وَاشۡهَدۡ	بِاَنۡنَا	مُسۡلِمُوۡنٌ	اِذۡ قَالَتِ	السُّجُوۡدِیُّوۡنُ
ایمان لاؤ۔ مجھ پر	اور میرے رسول پر	انہوں نے کہا ہم ایمان لائے	اور آپ کو وہ ہیں	کہ بیشک ہم	فرمانبردار	جب کہا	تواری (جمع)
مجھ پر اور میرے رسول پر ایمان لاؤ، انہوں نے کہا ہم ایمان لائے اور آپ گواہ رہیں بیشک ہم فرمانبردار ہیں جب حواریوں نے کہا							

یٰۤعِیۡسٰی ابۡنَ مَرۡیَمَ هَلۡ یَسۡتَیۡطِیۡعُ رَبُّکَ اَنْ یُّنۡزِلَ عَلَیۡنَا مَائِدَةً مِّنَ السَّمَآءِ ۙ

یٰۤعِیۡسٰی	ابۡنَ مَرۡیَمَ	هَلۡ یَسۡتَیۡطِیۡعُ	رَبُّکَ	اَنْ یُّنۡزِلَ	عَلَیۡنَا	مَائِدَةً	مِّنَ السَّمَآءِ
اے عیسیٰ	ابن مریم	کیا کر سکتا ہے	تہا رب	کہ وہ	اتارے	ہم پر	خوان سے آسمان

اے عیسیٰ ابن مریم! کیا تیرا رب یہ کر سکتا ہے کہ ہم پر آسمان سے خوان اتارے؟

قَالَ اتَّقُوا اللّٰهَ اِنۡ کُنۡتُمْ مُّؤۡمِنِیۡنَ ۙ قَالُوۡا نُرِیدُ اَنْ نَّاکُلَ مِنْهَا وَ

قَالَ	اَتَّقُوا اللّٰهَ	اِنۡ کُنۡتُمْ	مُّؤۡمِنِیۡنَ	قَالُوۡا	نُرِیدُ	اَنْ نَّاکُلَ	مِنْهَا وَ
اس نے کہا	اللہ سے ڈرو	اگر تم	مومن	انہوں نے کہا	ہم چاہتے ہیں	کہ ہم کھائیں	اس سے اور

اس نے کہا اللہ سے ڈرو اگر تم مومن ہو۔ انہوں نے کہا ہم چاہتے ہیں ہم اس میں سے کھائیں اور

تَطۡمِیۡنَ قُلُوۡبِنَا وَنَعۡلَمَ اَنْ قَدۡ صَدَقۡتُنَا وَنَکُوۡنَ عَلَیۡهَا مِنَ الشَّٰہِدِیۡنَ ۙ

تَطۡمِیۡنَ	قُلُوۡبِنَا	وَ نَعۡلَمَ	اَنْ قَدۡ	صَدَقۡتُنَا	وَ نَکُوۡنَ	عَلَیۡهَا	مِنَ الشَّٰہِدِیۡنَ
مطمئن ہوں	ہمارے دل	اور ہم جان لیں	کہ تم نے ہم سے	سچ کہا	اور ہم ہیں	اس پر	سے گواہ (جمع)

اور ہمارے دل مطمئن ہوں اور ہم جان لیں کہ تم نے ہم سے سچ کہا اور ہم اس پر گواہ رہیں۔

قَالَ عِیۡسٰی ابۡنَ مَرۡیَمَ اللّٰهُمَّ رَبَّنَا اِنۡزِلۡ عَلَیۡنَا مَائِدَةً مِّنَ السَّمَآءِ ۙ

قَالَ	عِیۡسٰی	ابۡنَ مَرۡیَمَ	اللّٰهُمَّ	رَبَّنَا	اِنۡزِلۡ	عَلَیۡنَا	مَائِدَةً	مِّنَ السَّمَآءِ
کہا	عیسیٰ	ابن مریم	اے اللہ	ہمارے رب	اتار	ہم پر	خوان	سے آسمان

عیسیٰ ابن مریم نے کہا اے اللہ! ہمارے رب! ہم پر آسمان سے خوان اتار

تَکُوۡنَ لَنَا عِیۡدًا اٰوَّلٰیۡنَا وَاٰخِرٰیۡنَا وَآیٰةٌ مِّنۡکَ وَارۡزُقۡنَا وَاَنْتَ خَیۡرُ الرّٰزِقِیۡنَ ۙ

تَکُوۡنَ	لَنَا	عِیۡدًا	اٰوَّلٰیۡنَا	وَ اٰخِرٰیۡنَا	وَ آیٰةٌ	مِّنۡکَ	وَ اَرۡزُقۡنَا	وَ اَنْتَ	خَیۡرُ الرّٰزِقِیۡنَ
ہو	ہمارے لئے	عید	ہمارے پہلوں کے لئے	اور ہمارے پچھلے	اور نشان	تجھ سے	اور ہمیں روزی دے	اور تو	بہتر روزی دینے والا

کہ ہمارے پہلوں اور پچھلوں کے لئے عید ہو اور تیری طرف سے نشان ہو، اور ہمیں روزی دے تو سب بہتر روزی دینے والا ہے۔

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزَّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزَّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا
کہا اللہ بخت میں وہ اتاروں گا تم پر پھر جو ناشکری کریگا بعد تم سے تو میں اسے عذابوں کا ایسا عذاب نہ

اللہ نے کہا میں بیشک میں وہ تم پر اتاروں گا پھر اسکے بعد تم میں سے جو ناشکری کرے گا، تو میں اس کو ایسا عذاب دوں گا جو نہ

أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ۝۱۵ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ

أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ۝۱۵ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ
عذاب دوں گا کسی کو سے جہاں والے اور جب کہا اللہ اے عیسیٰ ابن مریم کیا تو

عذاب دوں گا جہاں والوں میں سے کسی کو - اور جب اللہ نے کہا اے عیسیٰ ابن مریم! کیا تو نے

قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمَّيَ إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبْحَانَكَ مَا

قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمَّيَ إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبْحَانَكَ مَا
تو نے کہا لوگوں سے مجھے ٹھہرا لو اور میری ماں دو معبود سے سوائے اللہ اس نے کہا تو پاک ہے نہیں

لوگوں سے کہا تھا؟ کہ مجھے اور میری ماں کو اللہ کے سوا دو معبود ٹھہرا لو، اس نے کہا تو پاک ہے،

يَكُونُ لِيَ أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِيَ بِحَقِّ طَّ إِن كُنْتَ قُلْتَهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ط

يَكُونُ لِيَ أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِيَ بِحَقِّ طَّ إِن كُنْتَ قُلْتَهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ط
ہے میرے لئے کہ میں کہوں نہیں میرے لئے حق اگر میں نے یہ کہا ہوتا تو مجھے ضرور اس کا علم ہوتا

میرے لئے (روا، نہیں کہ میں (ایسی بات) کہوں جس کا مجھے حق نہیں۔ اگر میں نے یہ کہا ہوتا تو مجھے ضرور اس کا علم ہوتا

تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝۱۶

تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝۱۶
تو جانتا ہے جو میں میرا دل اور میں نہیں جانتا جو تیرے دل میں بیشک تو تو جاننے والا چھپی باتیں

تو جانتا ہے جو میرے دل میں ہے اور میں نہیں جانتا جو تیرے دل میں ہے۔ بیشک تو چھپی باتوں کو جاننے والا ہے۔

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُمْ

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُمْ
میں نے نہیں کہا انہیں مگر جو نے مجھے حکم دیا اس کا کہ تم عبادت کرو اللہ میرا اور تمہارا رب اور میں تھا

میں نے انہیں نہیں کہا مگر صرف وہ جس کا تو نے مجھے حکم دیا کہ تم اللہ کی عبادت کرو جو میرا اور تمہارا رب ہے، اور میں

عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۖ مَا دُمْتَ فِيهِمْ ۖ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ۗ

عَلَيْهِمْ	شَهِيدًا	مَا دُمْتَ	فِيهِمْ	فَلَمَّا	تَوَفَّيْتَنِي	كُنْتُ	أَنْتَ	الرَّقِيبَ	عَلَيْهِمْ
ان پر	خبردار	جب تک میں رہا	ان میں	پھر جب	تو نے مجھے ٹھایا	تو تھا	تو	نگران	ان پر

جب تک میں ان میں رہا ان پر خبردار رہا خبر تھا۔ پھر جب تو نے مجھے اٹھایا تو ان پر تو نگران تھا

وَأَنْتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۚ إِنَّ تَعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۚ وَإِنْ تَغْفِرْ

وَأَنْتَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	شَهِيدٌ	إِنَّ	تَعَذِّبُهُمْ	فَإِنَّهُمْ	عِبَادُكَ	وَإِنْ	تَغْفِرْ
اور تو	پر سے	ہر شے	شہید	اگر	تو انہیں عذاب دے	تو بیشک وہ	تیرے بندے	اور اگر	تو بخشدے

اور تو ہر شے سے باخبر ہے۔ اگر تو انہیں عذاب دے تو بیشک وہ تیرے بندے ہیں، اور اگر تو بخشدے

لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۙ قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ

لَهُمْ	فَإِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	قَالَ	اللَّهُ	هَذَا	يَوْمُ	يَنْفَعُ	الصَّادِقِينَ
ان کو	تو بیشک	تو	غالب	حکمت والا	فرمایا	اللہ	یہ	دن	نفع دے گا	سچے

ان کو تو بیشک تو غالب حکمت والا ہے۔ اللہ نے فرمایا یہ دن ہے کہ سچوں کو نفع دے گا

صِدْقُهُمْ لَمْ يَجِدْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا إِلَّا نَهْرٌ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ رَضِيَ اللَّهُ

صِدْقُهُمْ	لَمْ يَجِدْ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	إِلَّا نَهْرٌ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	رَضِيَ	اللَّهُ
ان کا سچ	ان کے لئے	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	ہمیشہ	راضی ہوا

ان کا سچ، ان کے لئے باغات بہتی ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، اللہ راضی ہوا

عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۗ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۙ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ

عَنْهُمْ	وَرَضُوا	عَنْهُ	ذَٰلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	لِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَ
ان سے	اور وہ راضی ہوئے	اس سے	یہ	کامیابی	بڑی	اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور

ان سے اور وہ راضی ہوئے اس سے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ اللہ کے لئے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی اور

مَا فِيهِنَّ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۙ

مَا	فِيهِنَّ	وَهُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ
جو	ان کے درمیان	اور وہ	پر	ہر شے	قدرت والا

جو کچھ ان کے درمیان ہے، اور وہ ہر شے پر قادر ہے۔

آيَاتُهَا ۱۶۵

سُوْرَةُ الْاِنْعَامِ مَكِّيَّةٌ : ۵۵

رُكُوْعَاتُهَا ۲۰

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

اَحْمَدُ لِلّٰهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمٰتِ وَالنُّوْرَ ثُمَّ

اَحْمَدُ	لِلّٰهِ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	وَجَعَلَ	الظُّلُمٰتِ	وَالنُّوْرَ	ثُمَّ
تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جس نے	پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین	اور بنایا	اندھیروں	اور روشنی	پھر

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، جس نے زمین اور آسمانوں کو پیدا کیا، اور اندھیروں اور روشنی کو بنایا، پھر

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُوْنَ ۝۱۰ هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ طِيْنٍ ثُمَّ قَضٰى اَجَلًا

الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	بِرَبِّهِمْ	يَعْدِلُوْنَ	هُوَ	الَّذِيْ	خَلَقَكُمْ	مِّنْ	طِيْنٍ	ثُمَّ	قَضٰى	اَجَلًا
جنہوں نے	کفر کیا (کافر)	اپنے رب کے ساتھ	برابر کرتے ہیں	وہ	جس نے	تمہیں پیدا کیا	سے	مٹی	پھر	مقرر کیا	ایک وقت

کافر اپنے رب کے ساتھ برابر کرتے ہیں (اوروں کو برابر ٹھہراتے ہیں) وہ جس نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا، پھر ایک وقت مقرر کیا

وَ اَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَہٗ ثُمَّ اَنْتُمْ تَمْتَرُوْنَ ۝۱۱ وَ هُوَ اللّٰهُ فِي السَّمٰوٰتِ وَ فِي

وَ اَجَلٌ	مُّسَمًّى	عِنْدَہٗ	ثُمَّ	اَنْتُمْ	تَمْتَرُوْنَ	وَ هُوَ	اللّٰهُ	فِي	السَّمٰوٰتِ	وَ فِي
اور ایک وقت	مقرر	اس کے پاس	پھر	تم	ٹھکرتے ہو	اور وہ	اللہ	میں	آسمان (جمع)	اور میں

اور اس کے پاس ایک وقت مقرر ہے، پھر تم ٹھکرتے ہو۔ اور وہی ہے اللہ آسمانوں میں اور

الْاَرْضِ ط يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَ جَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُوْنَ ۝۱۲ وَ مَا تَاْتِيْهِمْ

الْاَرْضِ	ط	يَعْلَمُ	سِرَّكُمْ	وَ جَهْرَكُمْ	وَيَعْلَمُ	مَا تَكْسِبُوْنَ	وَ	مَا تَاْتِيْهِمْ
زمین	وہ جانتا ہے	تمہارا باطن	اور تمہارا ظاہر	اور جانتا ہے	جو تم کما تے ہو	اور ان کے پاس نہیں آئی		

زمین میں، وہ تمہارا باطن اور تمہارا ظاہر جانتا ہے، اور جانتا ہے، جو تم کما تے ہو (دکرتے ہو) اور ان کے پاس نہیں آئی

مِّنْ اٰیةٍ مِّنْ اٰیٰتِ رَبِّهِمْ اِلَّا كَانُوْا عَنْهَا مُعْرِضِيْنَ ۝۱۳ فَقَدْ كَذَّبُوْا بِالْحَقِّ

مِّنْ	اٰیةٍ	مِّنْ	اٰیٰتِ	رَبِّهِمْ	اِلَّا	كَانُوْا	عَنْهَا	مُعْرِضِيْنَ	فَقَدْ	كَذَّبُوْا	بِالْحَقِّ
سے	کوئی نشانی	سے	نشانیوں	ان کا رب	مگر	وہ بھٹتے ہیں	اس سے	منہ پھیرنے والے	پس بیشک انہوں نے جھٹلایا	حق کو	

ان کے رب کی نشانیوں میں سے کوئی نشانی۔ مگر وہ اس سے منہ پھیر لیتے ہیں۔ پس بیشک انہوں نے حق کو جھٹلایا

لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝۵ أَلَمْ يَرَوْا

لَمَّا	جَاءَهُمْ	فَسَوْفَ	يَأْتِيهِمْ	أَنْبَاءُ	مَا كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	أَلَمْ يَرَوْا
--------	-----------	----------	-------------	-----------	-------------	------	-----------------	----------------

جب ان کے پاس آیا۔ سو جلد ہی اس کی حقیقت ان کے سامنے آجائے گی جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے، کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ نُمْكِنْ لَكُمْ

كَمْ	أَهْلَكْنَا	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنْ قَرْنٍ	مَكَّنَّاهُمْ	فِي الْأَرْضِ	مَا لَمْ نُمْكِنْ	لَكُمْ
------	-------------	-----------------	-------------	---------------	---------------	-------------------	--------

کتنی ہم نے ہلاک کر دیں سے ان سے قبل کتنی امتیں ہلاک کیں؟ ہم نے انہیں ملک میں جمایا تھا (آنتدار دیا تھا) جتنا تمہیں نہیں جمایا (آنتدار دیا)

وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ صِدْرًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِيًا مِنْ تَحْتِهِمْ

وَأَرْسَلْنَا	السَّمَاءَ	عَلَيْهِمْ	صِدْرًا	وَجَعَلْنَا	الْأَنْهَارَ	تَجْرِيًا	مِنْ تَحْتِهِمْ
---------------	------------	------------	---------	-------------	--------------	-----------	-----------------

اور ہم نے ان پر موسلا دھار (برستا) بادل بھیجا، اور ہم نے نہریں بنا دیں، ان کے نیچے بہتی ہیں

فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ۝۶ وَكُونُوا لَنَا

فَأَهْلَكْنَاهُمْ	بِذُنُوبِهِمْ	وَأَنْشَأْنَا	مِنْ بَعْدِهِمْ	قَرْنًا	آخَرِينَ	وَكُونُوا	لَنَا
-------------------	---------------	---------------	-----------------	---------	----------	-----------	-------

پھر ہم نے ان کے گناہوں کے سبب انہیں ہلاک کیا اور ان کے بعد ہم نے دوسری امتیں کھڑی کیں (بدل دیں)۔ اور اگر ہم اتاریں

عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَابٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا

عَلَيْكَ	كِتَابًا	فِي قِرْطَابٍ	فَلَمَسُوهُ	بِأَيْدِيهِمْ	لَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	إِنَّ هَذَا
----------	----------	---------------	-------------	---------------	---------	--------------------	-------------

تم پر کچھ لکھا ہوا ہے کانغہ بھرا ہے چھو لیں اپنے ہاتھوں سے البتہ کہیں گے جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) نہیں یہ

إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝۷ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ وَكُلُّوا لَنَا مَلَكًا

إِلَّا	سِحْرٌ	مُبِينٌ	وَقَالُوا	لَوْلَا	نُزِّلَ	عَلَيْهِ	مَلَكٌ	وَكُلُّوا	لَنَا	مَلَكًا
--------	--------	---------	-----------	---------	---------	----------	--------	-----------	-------	---------

مگر (صرف) کھلا جادو۔ اور کہتے ہیں اس پر فرشتہ کیوں نہیں اتارا گیا؟ اور اگر ہم فرشتہ اتارتے

تَقْضَىٰ الْأَمْرَ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ ۝۸ وَكَوْجَعَلْنَاهُ مَلَكًا تَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَ

تو تم اہو گیا ہوتا کام پھر انہیں مہلت نہ دی جاتی اور اگر ہم اُسے بنائے فرشتہ تو ہم اُسے بناتے آدمی اور تو کام تمام اہو گیا ہوتا، پھر انہیں مہلت نہ دی جاتی۔ اور اگر ہم اسے فرشتہ بناتے تو ہم اسے آدمی ہی بناتے، اور

لَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبَسُونَ ۝۹ وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْتُمْ بِرُسُلِ مِن قَبْلِكَ فَخَاقَ

ہم شہر ڈالتے ان پر جو وہ شہر کرتے ہیں اور البتہ آپ سے پہلے رسولوں کے ساتھ ہنسی کی گئی، تو گھبرایا ہم ان پر شہر ڈالتے (جس میں وہ اب پڑھے ہیں۔ اور البتہ آپ سے پہلے رسولوں کے ساتھ ہنسی کی گئی، تو گھبرایا

بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝۱۰ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ

ان لوگوں کو جنہوں نے ہنسی کی ان سے جو جس وہ تھے اس پر ہنسی کرتے آپ کہیں سیر کرو زمین دیکھیں ان میں سے ہنسی کرنے والوں کو (اس چیز نے) جس پر وہ ہنسی کرتے تھے۔ آپ کہیں ملک میں سیر کرو (چل پھر کر دیکھیں)

ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ۝۱۱ قُلْ لَيْسَ مَا فِي السَّمٰوٰتِ

پھر دیکھو کیسا ہوا انجام بھلانے والے آپ پوچھیں کس کے لئے جو آسمانوں میں پھر دیکھو بھلانے والوں کا انجام کیسا ہوا؟ آپ پوچھیں کس کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَالْأَرْضِ قُلْ لِلّٰهِ كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ لِيَجْمَعَكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ

اور زمین میں ہے کہہ دیں (سب) اللہ کے لئے ہے، اللہ نے اپنے اور رحمت لکھ لی ہے اپنے لئے لی ہے) قیامت کے دن تمہیں ضرور جمع کرے گا اور زمین میں ہے کہہ دیں (سب) اللہ کے لئے ہے، اللہ نے اپنے اور رحمت لکھ لی ہے اپنے لئے لی ہے) قیامت کے دن تمہیں ضرور جمع کرے گا

لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝۱۲ وَلَهُ مَا سَكَنَ

بہیں شک اس میں جو لوگ خسار میں ڈالا اپنے آپ تو وہی ایمان نہیں لائیں گے اور اسکے لئے جو بتا ہے جس میں کوئی شک نہیں، جن لوگوں نے اپنے آپ کو خسار میں ڈالا تو وہی ایمان نہیں لائیں گے۔ اور اس کے لئے ہے جو بتا ہے

فِي الْيَلِّ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝۱۳ قُلْ أَعْيَرَ اللَّهُ اتَّخَذُ وَلِيًّا

فِي الْيَلِّ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ قُلْ أَعْيَرَ اللَّهُ اتَّخَذُ وَلِيًّا
میں رات اور دن اور وہ سُننے والا جاننے والا آپ کہیں کیا سوائے اللہ میں بناؤں کارساز

رات میں اور دن میں، اور وہ سُننے والا، جاننے والا ہے۔ آپ کہیں کیا میں اللہ کے سوائے کسی اور کو کارساز بناؤں؟

فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ

فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ
بنانے والا آسمان (جمع)، زمین اور وہ کھلاتا ہے اور وہ کھانا نہیں آپ کہیں بیشک مجھ کو حکم دیا گیا کہ

(جو) آسمانوں اور زمین کا بنانے والا ہے وہ (سب کو) کھلاتا ہے اور وہ خود نہیں کھاتا۔ آپ کہیں بیشک مجھے حکم دیا گیا ہے کہ

أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۴ قُلْ إِنِّي

أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قُلْ إِنِّي
میں ہو جاؤں سب سے پہلا جو۔ جس حکم مانا اور تو ہرگز نہ ہو سے شرک کرنے والے آپ کہیں بیشک میں

سب سے پہلا ہو جاؤں جس نے حکم مانا، اور تم ہرگز شرک کرنے والوں سے نہ ہونا۔ آپ کہیں بیشک

أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۵ مَنْ يُصِرْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ

أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ عَظِيمٌ مَنْ يُصِرْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ
میں ڈرتا ہوں اگر میں نافرمانی کروں اپنا رب عذاب بڑا دن جو۔ جس پھیر دیا جائے اس سے اس دن

اگر میں اپنے رب کی نافرمانی کروں تو بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔ اس دن جس سے (عذاب) پھیر دیا جائے

فَقَدْ رَجِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ۝۱۶ وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ

فَقَدْ رَجِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ
تحقیق اس پر رحم کیا اور یہ کھلی کامیابی کھلی اور اگر اللہ تمہیں کوئی سختی پہنچائے تو کوئی دور کرنے والا

تحقیق اس پر اللہ نے رحم کیا اور یہ کھلی کامیابی ہے۔ اور اگر اللہ تمہیں کوئی سختی پہنچائے تو کوئی دور کرنے والا نہیں

لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يَمَسُّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۷ وَهُوَ

لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يَمَسُّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَهُوَ
اس کا اس کے سوا اور اگر وہ پہنچائے تمہیں کوئی بھلائی تو وہ ہر شے پر قادر اور وہ

اس کو اس کے سوا، اور اگر وہ نہیں کوئی بھلائی پہنچائے تو وہ ہر شے پر قادر ہے، اور وہ

الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿۱۸﴾ قُلْ أَيْ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً ۖ

الْقَاهِرُ	فَوْقَ	عِبَادِهِ	وَهُوَ	الْحَكِيمُ	الْخَبِيرُ	قُلْ	أَيْ	شَيْءٍ	أَكْبَرُ	شَهَادَةً
غالب	اوپر	اپنے بندے	اور وہ	حکمت والا	خبر رکھنے والا	آپ کہیں	کونسی	چیز	سب سے بڑی	گواہی

اپنے بندوں پر غالب ہے، اور وہ حکمت والا (سب کی) خبر رکھنے والا ہے۔ آپ کہیں سب سے بڑی گواہی کس کی؟

قُلْ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنذِرَكُمْ بِهِ

قُلْ	اللَّهُ	شَهِيدٌ	بَيْنِي	وَبَيْنَكُمْ	وَأُوحِيَ	إِلَيَّ	هَذَا	الْقُرْآنُ	لِأُنذِرَكُمْ	بِهِ
آپ کہیں	اللہ	شہید	میرے درمیان	اور تمہارے درمیان	اور وحی کیا گیا مجھ پر	یہ	قرآن	تا کہ میں تمہیں ڈراؤں	اس سے	آپ کہیں اللہ

آپ کہیں میرے اور تمہارے درمیان اللہ گواہ ہے، اور مجھ پر یہ قرآن وحی کیا گیا ہے تاکہ میں تمہیں اس سے ڈراؤں،

وَمَنْ بَلَغَ أَتَيْنَكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةً أُخْرَى قُلْ لَا أَشْهَدُ

وَمَنْ	بَلَغَ	أَتَيْنَكُمْ	لَتَشْهَدُونَ	أَنَّ	مَعَ	اللَّهِ	إِلَهَةً	أُخْرَى	قُلْ	لَا	أَشْهَدُ
اور جس	وہ پہنچے	کیا تم بیشک	تم گواہی دیتے ہو	کہ	ساتھ	اللہ	کوئی معبود	دوسرا	آپ کہیں	میں	گواہی نہیں دیتا

اور جس تک یہ پہنچے کیا تم (واقعی) گواہی دیتے ہو کہ اللہ کے ساتھ کوئی اور بھی معبود ہے؟ آپ کہیں میں دلیلی، گواہی نہیں دیتا۔

قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿۱۹﴾ الَّذِينَ

قُلْ	إِنَّمَا	هُوَ	إِلَهٌُ	وَاحِدٌ	وَإِنِّي	بَرِيءٌ	مِمَّا	تُشْرِكُونَ	الَّذِينَ
آپ کہیں	صرف	وہ	معبود	یکتا	اور بیشک	میں	بیزار	اس سے جو تم شرک کرتے ہو	وہ جنہیں

آپ کہیں صرف وہ معبود یکتا ہے، اور میں اس سے بیزار ہوں جو تم شرک کرتے ہو۔ وہ لوگ جنہیں

اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ الَّذِينَ خَسِرُوا

اتَّيْنَهُمُ	الْكِتَابُ	يَعْرِفُونَهُ	كَمَا	يَعْرِفُونَ	أَبْنَاءَهُمْ	الَّذِينَ	خَسِرُوا
ہم نے دی انہیں	کتاب	وہ اس کو پہچانتے ہیں	جیسے	وہ پہچانتے ہیں	اپنے بیٹے	وہ جنہوں نے	خسارہ میں ڈالا

ہم نے کتاب دی وہ اس کو پہچانتے ہیں جیسے وہ اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں۔ جن لوگوں نے خسارہ میں ڈالا

أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۲۰﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ

أَنفُسَهُمْ	فَهُمْ	لَا	يُؤْمِنُونَ	وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرَى	عَلَى	اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ	كَذَّبَ
اپنے آپ	سو وہ	ایمان نہیں لاتے	اور کون	سب سے بڑا ظالم	اس جو بہتان باندھ	پر	اللہ	جھوٹ	یا جھٹلائے			

اپنے آپ کو سو وہ ایمان نہیں لاتے۔ اور اس سے بڑا ظالم کون جو اللہ پر جھوٹ بہتان باندھے یا جھٹلائے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿۳۱﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ	وَيَوْمَ	نَحْشُرُهُمْ	جَمِيعًا	ثُمَّ	نَقُولُ
اس کی آیتیں	بلاشبہ وہ	فلاح نہیں پاتے	ظالم (جمع)	اور جس دن	ان کو جمع کریں گے	سب	پھر	ہم کہیں گے

اس کی آیتوں کو، بیشک ظالم فلاح رکامیابی نہیں پاتے۔ اور جس دن ہم ان سب کو جمع کریں گے، پھر ہم کہیں گے

لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّا سُرَّكَاؤُكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿۳۲﴾ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ

لِلَّذِينَ	أَشْرَكُوا	إِنَّا	سُرَّكَاؤُكُمْ	الَّذِينَ	كُنْتُمْ	تَزْعُمُونَ	ثُمَّ	لَمْ تَكُنْ
ان کو جنہوں نے	شرک کیا (شرکوں)	کہاں	تمہارے شریک	جن کا	تم تھے	دعوئی کرتے	پھر	نہ ہوگی۔ نہ لڑی

مشرکوں کو، کہاں ہیں تمہارے شریک؟ جن کا تم دعوئے کرتے تھے۔ پھر نہ رہی

فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿۳۳﴾ أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا

فِتْنَتُهُمْ	إِلَّا أَنْ	قَالُوا	وَاللَّهِ	رَبَّنَا	مَا كُنَّا	مُشْرِكِينَ	أَنْظُرْ	كَيْفَ	كَذَبُوا
ان کی شرارت	سوائے کہ	وہ کہیں	قسم اللہ کی	ہمارا رب	نہ تھے ہم	شرک کرنے والے	تم دیکھو	کیسے	انہوں نے جھوٹا باندھا

ان کی شرارت (ان کا عذر) اس کے سوا کہہ کہیں ہمارے رب اللہ کی قسم ہم شرک کرنے والے نہ تھے۔ دیکھو! انہوں نے کیسے جھوٹ باندھا

عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۳۴﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ

عَلَىٰ	أَنفُسِهِمْ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَسْتَمِعُ	إِلَيْكَ
پر	اپنی جانوں	اور	کھوئی گئیں	ان سے	جو	وہ باتیں بناتے تھے	اور ان سے	جو	کان لگاتا تھا	آپ کی طرف

اپنی جانوں پر، اور وہ جو باتیں بناتے تھے ان سے کھوئی گئیں۔ اور ان سے (بعض) آپ کی طرف کان لگائے رکھتے ہیں

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا

وَجَعَلْنَا	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ	أَكِنَّةً	أَنْ	يَفْقَهُوهُ	وَفِي	آذَانِهِمْ	وَقْرًا	وَإِنْ	يَرَوْا
اور ہم نے	دل پر	پرے	ڈال	کہ	وہ نہ سمجھیں	اور	ان کے کانوں میں	بوجھ	اور اگر	وہ دیکھیں

اور ہم نے ان کے دلوں پر پرے ڈال دیئے ہیں کہ وہ اسے نہ سمجھیں اور ان کے کانوں میں بوجھ ہے، اور اگر وہ دیکھیں

كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ

كُلَّ	آيَةٍ	لَا يُؤْمِنُوا	بِهَا	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءُوكَ	يُجَادِلُونَكَ	يَقُولُ	الَّذِينَ
تمام	نشانی	نہ ایمان لائیں گے	اس پر یہاں تک کہ	جب	آپ کے پاس آتے ہیں	آپ سے جھگڑتے ہیں	کہتے ہیں	جن لوگوں نے	

تمام نشانیاں (پھر بھی) اس پر ایمان نہ لائیں گے یہاں تک کہ جب آپ کے پاس آتے ہیں تو آپ سے جھگڑتے ہیں، کہتے ہیں وہ لوگ جنہوں نے

كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝۳۵ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَ

کفرُوا اِن ہذا اِلاّ آسَاطِیْرُ الْاَوَّلِیْنَ ۝۳۵ وَہُمْ یَنْہَوْنَ عَنْہُ وَ
انہوں نے کفر کیا نہیں یہ مگر صرف کہانیاں پہلے لوگ (تج) اور وہ روکتے ہیں اس سے اور

کفر کیا کافر، یہ صرف پہلوں کی کہانیاں ہیں - اور وہ اس سے (دوسروں کو) روکتے ہیں اور

يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ۝۳۶ وَكُوْتَرَىٰ

یَنْہَوْنَ عَنْہُ وَ اِنّ یُہْلِکُوْنَ اِلاّ اَنْفُسَہُمْ وَ مَا یَشْعُرُوْنَ ۝۳۶ وَ کُوْتَرٰی
بھاگتے ہیں اس سے اور نہیں ہلاک کرتے ہیں مگر صرف اپنے آپ اور وہ شعور نہیں رکھتے اور اگر کبھی تم دیکھو

(خود بھی) اس سے بھاگتے ہیں، اور وہ صرف اپنے آپ کو ہلاک کرتے ہیں اور شعور نہیں رکھتے - اور کبھی تم دیکھو

إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتُنَا نُرْدُ وَلَا تَكْذِبَ رَبَّنَا وَنَكُونُ

اِذْ وَوَقَفُوْا عَلٰی النَّارِ فَقَالُوْا یَلِیْتُنَا نُرْدُ وَ لَا تَکْذِبْ رِبَّنَا وَ نَکُوْنُ
جب کھڑے کئے جائیں گے پر آگ تو کہیں گے اے کاش ہم واپس بھیجے جائیں اور نہ جھٹلائیں ہم آیتوں کو اپنا رب اور ہو جائیں ہم

جب وہ آگ (دوزخ) پر کھڑے کئے جائیں گے تو کہیں گے اے کاش ہم واپس بھیجے جائیں اور اپنے رب کی آیتوں کو نہ جھٹلائیں اور ہو جائیں

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝۳۷ بَلْ بَدَأَهُم مَّا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَكُوْرُدُّوْا

مِنَ الْمُؤْمِنِیْنَ ۝۳۷ بَلْ بَدَاْهُم مَّا کَانُوْا یُخْفُوْنَ مِنْ قَبْلُ وَ کُوْرُدُّوْا
سے ایمان والے بلکہ وہ اس سے قبل جو چھپاتے تھے وہ چھپاتے تھے اور اگر واپس بھیجے جائیں

ایمان والوں میں سے - بلکہ وہ اس سے قبل جو چھپاتے تھے ان پر ظاہر ہو گیا اور وہ اگر واپس بھیجے جائیں

لَعَادُوا لِمَا نَهَوْا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝۳۸ وَقَالُوا إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا

لَعَادُوْا لِمَا نَهَوْا عَنْہُ وَ اِنَّہُمْ لَکَاذِبُوْنَ ۝۳۸ وَقَالُوْا اِنّ ہٰی اِلاّ حَیَاتُنَا الدُّنْیَا
تو پھر کرنے لگیں وہی روکے گئے اس سے اور بیشک وہ جھوٹے اور وہ کہتے ہیں ہمیں سے مگر صرف ہماری زندگی دنیا

تو پھر (وہی) کرنے لگیں جس سے وہ روکے گئے اور بیشک وہ جھوٹے ہیں - اور وہ کہتے ہیں ہماری صرف یہی دنیا کی زندگی ہے

وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوْثِیْنَ ۝۳۹ وَكُوْتَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ ۖ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا

وَ مَا نَحْنُ بِمَبْعُوْثِیْنَ ۝۳۹ وَ کُوْتَرٰی اِذْ وَوَقَفُوْا عَلٰی رَبِّہِم ۖ قَالَ اَلِیْسَ ہٰذَا
اور نہیں ہم اٹھائے جانے والے اور اگر کبھی تم دیکھو جب کھڑے کئے جائیں گے پر اسے اپنا رب وہ فرمائے گا کیا نہیں یہ

اور ہم اٹھائے جانے والے نہیں رہیں پھر زندہ نہیں ہونا) اور کبھی تم دیکھو جب وہ اپنے رب کے سامنے کھڑے کئے جائیں گے وہ فرمائے گا کیا نہیں

يَا حَقِّقْ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿۳۰﴾

يَا حَقِّقْ	قَالُوا	بَلَىٰ	وَرَبِّنَا	قَالَ	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَكْفُرُونَ
سچ	وہ کہیں گے	ہاں	قسم ہمارے رب کی	وہ فرمے گا	اپس چکھو	عذاب	اس لئے کہ	تم کفر کرتے تھے	

سچ - وہ کہیں گے ہاں ہمارے رب کی قسم (کیوں نہیں) وہ فرمائے گا پس عذاب چکھو اس لئے کہ تم کفر کرتے تھے

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ بَغْتَةً

قَدْ	خَسِرَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِلِقَاءِ	اللَّهِ	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءَتْهُمْ	السَّاعَةُ	بَغْتَةً
تحقیق	گھٹے میں پڑے	وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا	منا	اللہ	یہاں تک کہ	جب	آپہنچی ان پر	قیامت	اچانک	

تحقیق وہ لوگ گھٹے میں پڑے جنہوں نے اللہ کے ملنے کو جھٹلایا یہاں تک کہ جب اچانک ان پر قیامت آ پہنچی

قَالُوا يَحْسِرُنَا عَلَىٰ مَا فَرَطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ إِلَّا سَاءَ

قَالُوا	يَحْسِرُنَا	عَلَىٰ	مَا	فَرَطْنَا	فِيهَا	وَهُمْ	يَحْمِلُونَ	أَوْزَارَهُمْ	عَلَىٰ	ظُهُورِهِمْ	إِلَّا	سَاءَ
وہ کہنے لگے	ہائے ہم پر افسوس	پر	جو ہم نے تو مایہ کی	اس میں	اور وہ	اٹھائے ہو گے	اپنے بوجھ	پر	اپنی پیٹھ (جمع) آگاہ ہو برا			

وہ کہنے لگے ہائے ہم پر افسوس! جو ہم نے اس میں تو مایہ کی، اور وہ اپنے بوجھ اپنی پیٹھوں پر اٹھائے ہوں گے۔ آگاہ رہو برا ہے

مَا يَزِرُونَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَتَهُوَ وَ لِلَّذَارِ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ

مَا	يَزِرُونَ	وَمَا	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	إِلَّا	لَعِبٌ	وَتَهُوَ	وَلِلَّذَارِ	الْآخِرَةِ	خَيْرٌ	لِلَّذِينَ
جو وہ اٹھائیں گے	اور نہیں	زندگی	دنیا	مگر صرف،	کھیل	اور جی کا بہلاوا	اور	آخرت کا گھر	بہتر	انکے لئے جو	

جو وہ اٹھائیں گے۔ اور دنیا کی زندگی صرف کھیل اور جی کا بہلاوا ہے، اور آخرت کا گھر ان لوگوں کے لئے بہتر ہے جو

يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۳۱﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ

يَتَّقُونَ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	قَدْ	نَعْلَمُ	إِنَّهُ	لَيَحْزُنُكَ	الَّذِي	يَقُولُونَ	فَإِنَّهُمْ
پر ہیز گاری کرنے میں	سو کیا تم عقل سے کام نہیں لینے	بیشک ہم جانتے ہیں	کہ وہ	آپ کو ضرور غمزدہ کرتی ہے	وہ جو	وہ کہتے ہیں	سو وہ یقیناً		

جو پر ہیز گاری کرتے ہیں، سو کیا تم عقل سے کام نہیں لینے بیشک ہم جانتے ہیں آپ کو وہ (بات) ضرور غمزدہ کرتی ہے جو وہ کہتے ہیں سو یقیناً

لَا يَكْذِبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿۳۲﴾ وَلَقَدْ كَذَّبْتَ رَسُولٌ

لَا	يَكْذِبُونَكَ	وَلَكِنَّ	الظَّالِمِينَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	يَجْحَدُونَ	وَلَقَدْ	كَذَّبْتَ	رَسُولٌ
نہیں جھٹلاتے آپ کو	اور لیکن (بلکہ)	ظالم لوگ	آیتوں کا	اللہ	انکار کرتے ہیں	اور البتہ جھٹلائے گئے	(رسول جمع)		

آپ کو نہیں جھٹلاتے بلکہ ظالم لوگ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہیں - اور البتہ رسول جھٹلائے گئے

مِّن قَبْلِكَ فَصَبْرُوا عَلَى مَا كُذِّبُوا وَاذُوا حَتَّىٰ أَتَهُم نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ

مِّن قَبْلِكَ فَصَبْرُوا عَلَى مَا كُذِّبُوا وَاذُوا حَتَّىٰ أَتَهُم نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ
آپ سے پہلے پس صبر کیا انہوں نے جو وہ جھٹلائے گئے اور تڑپے گئے یہاں تک کہ ان پر آگئی ہماری مدد اور نہیں بدلنے والا

آپ سے پہلے، پس انہوں نے صبر کیا اُس پر جو وہ جھٹلائے گئے اور تڑپے گئے، یہاں تک کہ ان پر ہماری مدد آگئی اور (کوئی) بدلنے والا نہیں

يَكَلِمَتِ اللَّهِ ۗ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِن نَّبَايَ الْمُرْسَلِينَ ۖ وَإِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ

يَكَلِمَتِ اللَّهِ ۗ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِن نَّبَايَ الْمُرْسَلِينَ ۖ وَإِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ
اللہ کی باتوں کو اور البتہ آپ کے پاس رسولوں کی کچھ خبریں پہنچ چکی ہیں اور اگر آپ پر گراں ہے

اللہ کی باتوں کو، اور البتہ آپ کے پاس رسولوں کی کچھ خبریں پہنچ چکی ہیں - اور اگر آپ پر گراں ہے

إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلْمًا فِي السَّمَاءِ

إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلْمًا فِي السَّمَاءِ
اُن کا منہ پھیرنا تو اگر تم سے ہو سکے کہ دھونڈ لو کوئی سُرنگ زمین میں یا کوئی سیرھی آسمان میں

اُن کا منہ پھیرنا تو اگر تم سے ہو سکے تو زمین میں کوئی سُرنگ یا آسمان میں کوئی سیرھی ڈھونڈ نکالو

فَتَأْتِيَهُمْ بآيَةٍ ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ۗ

فَتَأْتِيَهُمْ بآيَةٍ ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ۗ
پھر آئے اُن کو کئی نشانی اور اگر چاہتا اللہ تو انہیں جمع کر دیتا تو انہیں ہدایت پر جمع کر دیتا، سو آپ بے خبروں میں سے نہ ہوں۔

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ۗ

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ۗ
صرف وہ مانتے ہیں جو لوگ سنتے ہیں اور مردے انہیں اٹھائے گا اللہ پھر اس کا طرف وہ لوٹائے جائیں گے

مانتے صرف وہ، میں جو سنتے ہیں، اور مردوں کو اللہ اٹھائے گا (دوبارہ زندہ کرے گا) پھر وہ اُس کی طرف لوٹائے جائیں گے۔

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنَزِّلَ

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنَزِّلَ
اور وہ کہتے ہیں کیوں نہیں اتاری گئی اس پر کوئی نشانی سے اس کا رب آپ کہیں بیشک اللہ قادر پر کہ اتارے

اور وہ کہتے ہیں کہ اس پر اس کے رب کی طرف سے کوئی نشانی کیوں نہیں اتاری گئی؟ آپ کہیں بیشک اللہ اس پر قادر ہے کہ وہ اتارے

آيَةٌ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۶﴾ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا ظَيْرٍ

آيَةٌ	وَلٰكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَمَا	مِنْ	دَابَّةٍ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا	ظَيْرٍ
کوئی نشانی	اور لیکن	ان میں اکثر	نہیں جانتے	اور نہیں	کوئی	چلنے والا	زمین میں	اور نہ	پرندہ

کوئی نشانی، لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔ اور زمین میں کوئی چلنے والا (جیوان) نہیں، اور نہ کوئی پرندہ

يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ مَا فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ شَمَّ

يَطِيرُ	بِجَنَاحَيْهِ	إِلَّا	أُمَمٌ	أَمْثَالُكُمْ	مَا فَرَطْنَا	فِي الْكِتَابِ	مِنْ شَيْءٍ	شَمَّ
اُڑتا ہے	اپنے دو پروں سے	مگر	اُممیں (جماعتیں)	تمہاری طرح	نہیں چھوڑی ہم نے	کتاب میں	کوئی چیز	پھر

جو اپنے دو پروں اُڑتا ہے مگر ان کی بھی تمہاری طرح جماعتیں ہیں، ہم نے کتاب میں کوئی چیز نہیں چھوڑی، پھر

إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿۳۷﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ

إِلَىٰ	رَبِّهِمْ	يُحْشَرُونَ	وَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	صُمٌّ	وَبُكْمٌ	فِي	الظُّلُمَاتِ
طرف	اپنا رب	جمع کئے جائیں گے	اور	وہ لوگ جو کہ	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات	بہرے	اور گونگے	میں	اندھیرے

اپنے رب کی طرف جمع کئے جائیں گے۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا وہ بہرے اور گونگے ہیں، اندھیروں میں ہیں،

مَنْ يَشَأِ اللَّهُ يُضِلَّهُ ۗ وَمَنْ يَشَأِ يُجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۳۸﴾ قُلْ

مَنْ	يَشَأِ	اللَّهُ	يُضِلَّهُ	وَمَنْ	يَشَأِ	يُجْعَلْهُ	عَلَىٰ	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	قُلْ
جو	چاہے	اللہ	اسے گمراہ کرے	اور جسے	چاہے	اسے کرے (چلا دے)	پر	راستہ	سیدھا	آپ کہیں

جس کو اللہ چاہے گمراہ کرے، اور جس کو چاہے سیدھے راستے پر چلا دے۔ آپ کہیں

أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ إِنْ

أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	أَتَاكُمْ	عَذَابُ	اللَّهِ	أَوْ	أَتَتْكُمُ	السَّاعَةُ	أَغَيْرَ	اللَّهِ	تَدْعُونَ	إِنْ
بھلا دیکھو	اگر	تم پر آئے	عذاب	اللہ	یا	آئے تم پر	قیامت	کیا اللہ کے سوا	تم پکارو گے	اگر	

بھلا دیکھو اگر تم پر اللہ کا عذاب آئے یا تم پر قیامت آجائے، کیا تم اللہ کے سوا (کسی اور کو) پکارو گے؟ اگر

كُنْتُمْ صٰدِقِينَ ﴿۳۹﴾ بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ

كُنْتُمْ	صٰدِقِينَ	بَلْ	إِيَّاهُ	تَدْعُونَ	فَيَكْشِفُ	مَا تَدْعُونَ	إِلَيْهِ	إِنْ	شَاءَ
تم	سچے	بلکہ	اسی کو	تم پکارتے ہو	پس کھول دیتا ہے (دور کر دیتا ہے)	جسے پکارتے ہو	اس کے لئے	اگر	وہ چاہے

تم سچے ہو۔ بلکہ تم اسی کو پکارتے ہو، پس جس (دکھ) کے لئے اسے پکارتے ہو اگر وہ چاہے تو وہ اسے دور کر دیتا ہے،

۱۰
۱۱

وَتَسْوُونَ مَا تَشْرِكُونَ ۝۳۱ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَآخَذْنَا

وَتَسْوُونَ مَا تَشْرِكُونَ ۝۳۱ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَآخَذْنَا

اور تم بھول جاتے ہو جو جس تم شریک کرتے ہو اور تحقیق ہم نے بھیجے (رسول) طرف اُنہیں تم سے پہلے پس ہم نے انہیں پکڑا اور تم بھول جاتے ہو جس کو تم شریک کرتے ہو تحقیق ہم نے تم سے پہلے انہوں کی طرف رسول بھیجے پھر ہم نے (انکی نافرمانی کے سبب) انہیں پکڑا

بِالْبِئْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ ۝۳۲ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا

بِالْبِئْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ ۝۳۲ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا

سختی میں اور تکلیف میں تاکہ وہ گڑگڑائیں گھبرکیوں نہ جب آیا ان پر ہمارا عذاب وہ گڑگڑائے سختی اور تکلیف میں تاکہ وہ گڑگڑائیں - پھر جب ان پر ہمارا عذاب آیا وہ کیوں نہ گڑگڑائے

وَلٰكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝۳۳ فَلَمَّا نَسُوا

وَلٰكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝۳۳ فَلَمَّا نَسُوا

اور لیکن سخت ہو گئے دل ان کے آراستہ کر دکھایا ان کو شیطان جو وہ کرتے تھے پھر جب وہ بھول گئے لیکن ان کے دل سخت ہو گئے اور جو وہ کرتے تھے شیطان نے ان کو آراستہ کر دکھایا - پھر جب وہ بھول گئے

مَا ذُكِّرُوا بِهٖ فَنَحْنَا عَلَيْهِمْ اَبْوَابٌ كُلِّ شَيْءٍ حَتّٰى اِذَا فَرِحُوْا بِمَا اُوْتُوْا

مَا ذُكِّرُوا بِهٖ فَنَحْنَا عَلَيْهِمْ اَبْوَابٌ كُلِّ شَيْءٍ حَتّٰى اِذَا فَرِحُوْا بِمَا اُوْتُوْا

جو نصیحت کی گئی اس کے ساتھ تو ہم کے کھول دیئے ان پر دروازے ہر چیز یہاں تک کہ جب خوش ہو گئے اس سے جو انہیں دی گئی وہ نصیحت جو انہیں کی گئی تو ہم نے ان پر ہر چیز کے دروازے کھول دیئے یہاں تک کہ جب وہ اس سے خوش ہو گئے جو انہیں دی گئی

اَخَذْنَا مِنْهُمُ بَغْتَةًۭۙ فَاِذَا هُمْ مُبْلِسُوْنَ ۝۳۴ فَ قَطَّعَ دَاۤىِٕرَ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا

اَخَذْنَا مِنْهُمُ بَغْتَةًۭۙ فَاِذَا هُمْ مُبْلِسُوْنَ ۝۳۴ فَ قَطَّعَ دَاۤىِٕرَ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا

ہم نے پکڑا ان کو اچانک پس اس وقت وہ مایوس رہ گئے پھر کاٹ دی گئی جوڑ جوڑ ظالم قوم کی جوڑ کاٹ دی گئی، ہم نے ان کو اچانک پکڑا (دھریا) پس اس وقت وہ مایوس رہ گئے - پھر ظالم قوم کی جوڑ کاٹ دی گئی،

وَ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝۳۵ قُلْ اَرَايْتُمْ اِنْ اَخَذَ اللّٰهُ سَمْعَكُمْ وَاَبْصَارَكُمْ

وَ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝۳۵ قُلْ اَرَايْتُمْ اِنْ اَخَذَ اللّٰهُ سَمْعَكُمْ وَاَبْصَارَكُمْ

اور ہر تریف اللہ کے لئے ہے جو سارے جہانوں کا رب ہے آپ کہہ دیں بھلا تم دیکھو، اگر لے لیں (اللہ) تمہارے کان اور تمہاری آنکھیں اور ہر تریف اللہ کے لئے ہے جو سارے جہانوں کا رب ہے - آپ کہہ دیں بھلا دیکھو، اگر اللہ تمہارے کان، اور تمہاری آنکھیں چھین لے

وَحْتَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ مِّنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ أَنْظُرْ كَيْفَ نَصَرَفَ الْآيَاتِ

وَحْتَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ مِّنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ أَنْظُرْ كَيْفَ نَصَرَفَ الْآيَاتِ
اور تمہارے دلوں پر تمہارے سوا کسی اور اللہ کے سوا کوئی اور اللہ آتی ہے تم کو لڑے یہ دیکھو کیسے بدل کر لیا کرتے ہیں آیتیں

اور تمہارے دلوں پر تمہارے سوا کسی اور اللہ کے سوا کوئی اور اللہ آتی ہے؟ جو تم کو یہ چیزیں لادے رو پس کر کے دیکھو ہم کیسے بدل کر لیا کرتے ہیں

ثُمَّ هُمْ يَصِدُّونَ ﴿۳۶﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً

ثُمَّ هُمْ يَصِدُّونَ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً
پھر وہ کناہ کرتے ہیں آپ کہہ میں تم دیکھو تو سہی اگر تم پر آئے عذاب اللہ کا اچانک یا کھلم کھلا

پھر وہ کناہ کرتے ہیں۔ آپ کہہ میں دیکھو تو سہی اگر تم پر اللہ کا عذاب اچانک یا کھلم کھلا آئے

هَلْ يَهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ﴿۳۷﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَ

هَلْ يَهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَ
کیا ہلاک ہوگا سوائے لوگ ظالم (جمع) اور نہیں بھیجتے ہم رسول (جمع) مگر خوشخبری دینے والے اور

کیا ظالم لوگوں کے سوا اور کوئی ہلاک ہوگا؟ اور ہم رسول نہیں بھیجتے مگر خوشخبری دینے والے اور

مُنذِرِينَ فَمَنْ آمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۳۸﴾ وَالَّذِينَ

مُنذِرِينَ فَمَنْ آمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ وَالَّذِينَ
ڈرنے والے پس جو ایمان لایا اور سنور گیا تو کوئی خوف نہیں ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے اور وہ لوگ جو

ڈرنے والے۔ پس جو ایمان لایا اور سنور گیا تو ان پر کوئی خوف نہیں اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اور جن لوگوں نے

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمْ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿۳۹﴾ قُلْ لَا أَقُولُ

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمْ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ قُلْ لَا أَقُولُ
انہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو انہیں پہنچے گا عذاب اس لئے کہ وہ کرتے تھے نافرمانی آپ کہہ میں نہیں کہتا میں

ہماری آیتوں کو جھٹلایا انہیں عذاب پہنچے گا اس لئے کہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ آپ کہہ میں نہیں کہتا

لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِيَّاي مَلِكٌ

لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِيَّاي مَلِكٌ
تم سے میرے پاس خزانے اللہ اور نہیں میں جانتا غیب اور نہیں کہتا میں تم سے کہ میں فرشتہ

تم سے کہ میرے پاس اللہ کے خزانے ہیں اور نہ میں غیب کو جانتا ہوں، اور نہ میں تم سے کہتا ہوں کہ میں فرشتہ ہوں

۵۰ اِنْ اَتَّبِعْ اِلَّا مَا يُوْحٰى اِلَيْ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ اَفَلَا تَتَفَكَّرُوْنَ

اِنْ اَتَّبِعْ	اِلَّا مَا يُوْحٰى	اِلَيْ قُلْ	هَلْ يَسْتَوِي	الْاَعْمٰى	وَالْبَصِيْرُ	اَفَلَا تَتَفَكَّرُوْنَ
یہ نہیں پیروی کرنا	مگر جو وحی کیا جاتا	میرے طرف آپ کہیں	کیا	برابر ہے	نا بینا اور بینا	سو کیا تم غور نہیں کرتے

یہیں پیروی نہیں کرتا مگر (صرف اس کی) جو میری طرف وحی کیا جاتا ہے آپ کہیں کیا نابینا اور بینا برابر ہوسکتا ہے؟ سو کیا تم غور نہیں کرتے؟

۵۱ وَاَنْذِرْ بِهٖ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْ يَّحْشَرُوْا اِلٰى رَبِّهٖمْ لَيْسَ لَہُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ

وَاَنْذِرْ	بِهٖ	الَّذِيْنَ	يَخَافُوْنَ	اَنْ يَّحْشَرُوْا	اِلٰى رَبِّهٖمْ	لَيْسَ لَہُمْ	مِّنْ دُوْنِهٖ
اور ڈراویں	اس سے	وہ لوگ جو	خوف رکھتے ہیں	کہ وہ جمع کئے جائیں گے	طرف (سامنے)	اپنا رب نہیں	انکے لئے کوئی اس کے سوا

اور اس سے ان لوگوں کو ڈراویں جو خوف رکھتے ہیں کہ اپنے رب کے سامنے جمع کئے جائیں گے، اس کے سوا ان کا نہ ہوگا

۵۲ وَاِلٰى شَفِيْعٍ لَّعَلَّہُمْ يَتَّقُوْنَ ۝۵۲ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّہُمْ

وَاِلٰى	شَفِيْعٍ	لَّعَلَّہُمْ	يَتَّقُوْنَ	۝۵۲	وَلَا تَطْرُدِ	الَّذِيْنَ	يَدْعُوْنَ	رَبَّہُمْ
کوئی حمایتی	اور نہ سفارش کرنے والا	تا کہ وہ	بچتے رہیں اور	دور نہ کریں آپ	وہ لوگ جو	پکارتے ہیں	اپنا رب	کوئی حمایتی اور نہ کوئی سفارش کرنے والا تا کہ وہ بچتے رہیں۔ اور آپ ان لوگوں کو دور نہ کریں جو اپنے رب کو پکارتے ہیں

کوئی حمایتی اور نہ کوئی سفارش کرنے والا تا کہ وہ بچتے رہیں۔ اور آپ ان لوگوں کو دور نہ کریں جو اپنے رب کو پکارتے ہیں

۵۳ بِالْعَدٰوَةِ وَالْعِشْيٰى يُرِيْدُوْنَ وَجْهَہٗ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِہُمْ مِّنْ شَيْءٍ وَّ

بِالْعَدٰوَةِ	وَالْعِشْيٰى	يُرِيْدُوْنَ	وَجْهَہٗ	مَا عَلَيْكَ	مِنْ حِسَابِہُمْ	مِّنْ شَيْءٍ	وَّ
صبح اور شام	وہ چاہتے ہیں	اس کا رخ (رضا)	نہیں آپ پر سے	ان کا حساب	کچھ	اور	صبح اور شام وہ اس کی رضا چاہتے ہیں اور آپ پر (آپ کے ذمے) ان کے حساب میں سے کچھ نہیں، اور

صبح اور شام وہ اس کی رضا چاہتے ہیں اور آپ پر (آپ کے ذمے) ان کے حساب میں سے کچھ نہیں، اور

۵۴ مَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِّنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدْہُمْ فَتَكُوْنَ مِنَ الظَّالِمِيْنَ ۝۵۴

مَا مِنْ	حِسَابِكَ	عَلَيْہُمْ	مِّنْ شَيْءٍ	فَتَطْرُدْہُمْ	فَتَكُوْنَ	مِنَ الظَّالِمِيْنَ
نہیں سے	آپ کا حساب	ان پر کچھ	کہ تم انہیں دور کرو گے	تو ہو جاؤ	سے	ظالم (جمع)

نہ آپ کے حساب میں سے ان پر کچھ ہے۔ اگر انہیں دور کرو گے تو ظالموں سے ہو جاؤ گے۔

۵۵ وَكَذٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَہُمْ بِبَعْضٍ لِّيَقُوْلُوْا اٰهْوٰٓاۗءُ مِّنْ اِلٰہِ عَلَيْهِمْ مِّنْ بَيْنٰنَا

وَكَذٰلِكَ	فَتَنَّا	بَعْضَہُمْ	بِبَعْضٍ	لِّيَقُوْلُوْا	اٰهْوٰٓاۗءُ	مِّنْ اِلٰہِ	عَلَيْہُمْ	مِّنْ بَيْنٰنَا
اور اسی طرح	آزمایا ہم نے ان کے بعض	بعض سے	تا کہ وہ کہیں	کیا یہی ہیں	اللہ نے فضل کیا	ان پر ہمارے درمیان سے	اور اس طرح ہم نے ان میں سے بعض کو بعض سے آزمایا تا کہ وہ کہیں کیا یہی لوگ ہیں جن پر اللہ نے فضل کیا، تم میں سے؟	

اور اس طرح ہم نے ان میں سے بعض کو بعض سے آزمایا تا کہ وہ کہیں کیا یہی لوگ ہیں جن پر اللہ نے فضل کیا، تم میں سے؟

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿۵۲﴾ وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ

أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِأَعْلَمَ	بِالشَّاكِرِينَ	وَإِذَا	جَاءَكَ	الَّذِينَ	يُؤْمِنُونَ	بِآيَاتِنَا	فَقُلْ
کیا نہیں	اللہ	خوب جاننے والا	شکر گزار (جمع)	اور جب	آپ کے پاس آئیں	وہ لوگ	ایمان رکھنے میں	ہماری آیتیں	تو کہیں

کیا اللہ شکر گزاروں کو خوب جاننے والا نہیں؟ اور جب آپ کے پاس وہ لوگ آئیں جو ہماری آیتوں پر ایمان رکھنے میں تو آپ کہیں

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ إِنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا

سَلَامٌ	عَلَيْكُمْ	كَتَبَ	رَبُّكُمْ	عَلَى	نَفْسِهِ	الرَّحْمَةَ	إِنَّهُ	مَنْ	عَمِلَ	مِنْكُمْ	سُوءًا
سلام	تم پر	لکھی	تمہارا رب	پر	اپنی ذات	رحمت	کہ	جو	کے	تم سے	کوئی بُرائی

تم پر سلام ہے، تمہارے رب نے اپنے آپ پر رحمت لکھی (لازم کرنی) ہے کہ تم میں جو کوئی بُرائی کرے

بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهَا وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۵۳﴾ وَكَذَلِكَ نَقُصُّ

بِجَهَالَةٍ	ثُمَّ	تَابَ	مِنْ	بَعْدِهَا	وَأَصْلَحَ	فَأَنَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَكَذَلِكَ	نَقُصُّ
نادانی سے	پھر	تو بر کرے	اس کے بعد	اور نیک	ہو جائے	تو بیشک اللہ	بخشنے والا	مہربان	اور	اسی طرح ہم تفصیل سے بیان کرتے ہیں

نادانی سے پھر اس کے بعد تو بر کرے اور نیک ہو جائے تو بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور اسی طرح ہم تفصیل سے بیان کرتے ہیں

الآيَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلَ الْمُجْرِمِينَ ﴿۵۴﴾ قُلْ إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ

الآيَاتِ	وَلِتَسْتَبِينَ	سَبِيلَ	الْمُجْرِمِينَ	قُلْ	إِنِّي	نَهَيْتُ	أَنْ	أَعْبُدَ	الَّذِينَ	تَدْعُونَ
آیتیں	اور تاکر نظر ہو جائے	راستہ طریقہ	گنہگار (جمع)	کہیں	بیشک میں	مجھے دکا گیا ہے	کہ میں بندگی کروں	وہ جنہیں	تم پکارتے ہو	

آیتیں اور یہ اس لئے کہ تاکر گنہگاروں کا طریقہ ظاہر ہو جائے۔ آپ کہیں مجھے اس بات سے روکا گیا ہے کہ میں ان کی بندگی کروں جنہیں تم پکارتے ہو

مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذْ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿۵۵﴾

مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	قُلْ	لَا	أَتَّبِعُ	أَهْوَاءَكُمْ	قَدْ	ضَلَلْتُ	إِذْ	وَمَا	أَنَا	مِنَ	الْمُهْتَدِينَ
سے	اللہ کے	سوا	کہیں	میں	پیروی نہیں کرنا	تمہاری خواہشات	بیشک میں	بہک جاؤں گا	اور میں نہیں	سے	ہدایت پانے والے		

اللہ کے سوا، آپ کہیں میں تمہاری خواہشات کی پیروی نہیں کرتا، اس صورت میں بیشک میں بہک جاؤں گا اور ہدایت پانے والوں میں سے نہ ہوں گا۔

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ﴿۵۶﴾

قُلْ	إِنِّي	عَلَىٰ	بَيِّنَةٍ	مِّن	رَّبِّي	وَكَذَّبْتُمْ	بِهِ	مَا	عِنْدِي	مَا	تَسْتَعْجِلُونَ	بِهِ
آپ کہیں	بیشک میں	بر	روشن دلیل	سے	اپنا رب	اور تم جھٹلاتے ہو	اس کو	نہیں میرے پاس	جس	تم جلدی کر رہے ہو	اس کی	صرف

آپ کہیں بیشک میں اپنے رب کی طرف روشن دلیل پر ہوں اور تم اس کو جھٹلاتے ہو تم جس (عذاب) کی جلدی کر رہے ہو میرے پاس نہیں۔

الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقْضُ الْحَقُّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَصِلِينَ ﴿۵۹﴾ قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا

الحكم	إلا	لله	يقض	الحق	وهو	خير	الفضلين	قل	لو	أن	عندي	ما
حکم	مگر صرف	اللہ کے لئے ہے	حق	اور وہ	سب سے	بہتر	فیصلہ کرنے والا ہے	کہہ دیں	اگر	ہوتی	میرے پاس	جو

حکم صرف اللہ کے لئے ہے، وہ حق بیان کرتا ہے اور وہ سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔ آپ کہہ دیں اگر میرے پاس ہوتی (وہ چیز جس کی

تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقَضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ﴿۶۰﴾ وَعِنْدَهُ

تستعجلون	به	لقضى	الأمر	بيني	وبينكم	والله	أعلم	بالظالمين	وعنده
تم جلدی کرتے ہو	اس کی	البتہ ہو چکا ہوتا	فیصلہ	میرے درمیان	اور تمہارا درمیان	اور اللہ	خوب جاننے والا	ظالموں کو	اور اس کے پاس

تم جلدی کرتے ہو تو البتہ میرے اور تمہارا درمیان فیصلہ ہو چکا ہوتا، اور اللہ ظالموں کو خوب جاننے والا ہے۔ اور اس کے پاس

مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبُرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ

مفاتيح	الغيب	لا	يعلمها	إلا	هو	ويعلم	ما	في	البر	والبحر	وما	تسقط	من
کنجیاں	غیب	نہیں	ان کو جانتا	سوا	وہ	اور جانتا ہے	جو	عشقی میں	اور تری	اور نہیں	گرتا	کوئی	

غیب کی کنجیاں، میں، ان کو اس کے سوا کوئی نہیں جانتا، وہ جانتا ہے جو عشقی اور تری میں ہے، اور نہیں گرتا کوئی

وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلْمٍ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا

ورقة	إلا	يعلمها	ولا	حبة	في	ظلم	الأرض	ولا	رطب	ولا	يابس	إلا
کوئی پتہ	مگر	وہ اس کو جانتا ہے	اور نہ کوئی دانہ	میں	اندھیرے	زمین	اور نہ کوئی تر	اور نہ	خشک	مگر		

پتہ مگر وہ اس کو جانتا ہے اور کوئی دانہ نہیں زمین کے اندھیروں میں اور نہ کوئی تر نہ کوئی خشک، مگر سب

فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿۶۱﴾ وَهُوَ الَّذِي يَتَوَقَّكُمْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا بَالِغِ الْهَرَمِ

في	كتاب	مبين	وهو	الذي	يتوَقَّكُمْ	يا	أيُّها	الذين	آمَنُوا	بالِغِ	الهرَمِ
میں	کتاب	روشن	اور وہ	جو کہ	تقین کر لیتا	تمہاری	روح	رات	میں	اور جانتا ہے	جو تم کو

روشن کتاب (لوح محفوظ) میں ہے اور وہی تو ہے جو رات میں تمہاری (روح) تقین کر لیتا ہے اور جانتا ہے جو تم دن میں کما چکے ہو

ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ

ثم	يبعثكم	فيه	ليقضى	أجل	مسمى	ثم	إليه	مرجعكم	ثم	ينبئكم
پھر	تمہیں اٹھاتا ہے	اس میں	تاکہ پوری ہو	مدت	مقررہ	پھر	اس کی طرف	تمہارا لوٹنا	پھر	تمہیں بتا دے گا

پھر تمہیں اُس (دن) میں اٹھاتا ہے تاکہ مدت مقررہ پوری ہو، پھر تمہیں اسی کی طرف لوٹنا ہے، پھر تمہیں بتا دے گا

بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝۶۰ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً ۝

بِمَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	وَهُوَ الْقَاهِرُ	فَوْقَ عِبَادِهِ	وَيُرْسِلُ	عَلَيْكُمْ	حَفَظَةً
جو	تم کرتے تھے	اور وہی	غالب	پر	اپنے بندے	اور بھجتا ہے

جو تم کرتے تھے۔ اور وہی اپنے بندوں پر غالب ہے، اور تم پر نگہبان بھیجتا ہے

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفِرُّونَ ۝۶۱ ثُمَّ

حَتَّىٰ	إِذَا جَاءَ	أَحَدَكُمُ	الْمَوْتُ	تَوَفَّتْهُ	رُسُلُنَا	وَهُمْ لَا يُفِرُّونَ	ثُمَّ
یہاں تک کہ	جب آپہنچے	تم میں سے ایک کی	موت	قبضہ میں لیتے ہیں اس کو	ہمارے فرشتے (اور وہ)	نہیں کرتے کوتاہی	پھر

یہاں تک کہ جب تم میں سے کسی کی موت آپہنچے تو ہمارے فرشتے اس کی (روح) قبضہ میں لے لیتے ہیں، اور وہ کوتاہی نہیں کرتے۔ پھر

رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ ۝۶۲ أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحُسَيْنِ ۝۶۱ قُلْ

رُدُّوْا	إِلَى اللَّهِ	مَوْلَاهُمُ	الْحَقُّ	۝۶۲	أَلَا لَهُ	الْحُكْمُ	وَهُوَ	أَسْرَعُ	الْحُسَيْنِ	۝۶۱	قُلْ
لوٹائے جائیں گے	اللہ کی طرف	ان کا مولیٰ	سچا	سن رکھو	اسی کا	حکم	اور وہ	بہت جلد	حساب لینے والا	آپ کہیں	

لوٹائے جائیں گے اپنے سچے مولیٰ کی طرف، سن رکھو! حکم اسی کا ہے اور وہ بہت جلد حساب لینے والا ہے۔ آپ کہیں

مَنْ يَنْجِيكُمْ مِنْ ظُلْمِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَّيِّنٌ

مَنْ	يَنْجِيكُمْ	مِنْ ظُلْمِ	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	تَدْعُونَهُ	تَضَرُّعًا	وَخُفْيَةً	لَّيِّنٌ
کون	بچاتا ہے تمہیں	سے	انہیرے	خشکی	اور دریا	تم پکارتے ہو اس کو	گرو گروا کر	اور چپکے سے

تمہیں خشکی اور دریا کے اندھیروں سے کون بچاتا ہے؟ (اس وقت) تم اس کو گرو گروا کر اور چپکے سے پکارتے ہو (اور کہتے ہو) کہ اگر

أَنْجِنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ۝۶۳ قُلِ اللَّهُ يَنْجِيكُمْ مِنْهَا وَ

أَنْجِنَا	مِنْ هَذِهِ	لَنَكُونَنَّ	مِنَ الشَّاكِرِينَ	۝۶۳	قُلِ اللَّهُ	يَنْجِيكُمْ	مِنْهَا وَ
بچالے ہمیں	سے	اس	تو ہم ہوں	سے	شکر ادا کرنے والے	آپ کہیں اللہ	تمہیں بچاتا ہے اس سے

ہمیں اس سے بچالے تو ہم شکر ادا کرنے والوں میں سے ہوں گے۔ آپ کہہ دیں اللہ تمہیں اس سے بچاتا ہے اور

مِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ مُشْرِكُونَ ۝۶۴ قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ

مِنْ	كُلِّ كَرْبٍ	ثُمَّ أَنْتُمْ	مُشْرِكُونَ	۝۶۴	قُلْ هُوَ	الْقَادِرُ	عَلَىٰ أَنْ	يَبْعَثَ	عَلَيْكُمْ
سے	ہر سختی	پھر تم	شرک کرتے ہو	آپ کہیں وہ	تقاد	پر کہ	بھیجے	تم پر	

ہر سختی سے، پھر تم شرک کرتے ہو۔ آپ کہہ دیں وہ اس پر قادر ہے کہ تم پر بھیجے

عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبَسُهُمْ شِيعًا وَيُذِيقُ بَعْضَكُم

عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبَسُهُمْ شِيعًا وَيُذِيقُ بَعْضَكُم
عذاب سے تمہارے اوپر یا سے نیچے تمہارے پاؤں یا بھڑا دے تم میں سے ایک کو چکھا دے

عذاب تمہارے اوپر سے یا تمہیں فرقہ فرقہ کر کے بھڑا دے، اور تم میں سے ایک کو چکھا دے

بَأْسَ بَعْضٍ أَنْظُرْ كَيْفَ نَصَرَفَ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ۖ وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ

بَأْسَ بَعْضٍ أَنْظُرْ كَيْفَ نَصَرَفَ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ۖ وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ
دوسرا دیکھو کس طرح آیات کو مٹا دیا تاکہ وہ سمجھ جائیں اور جھٹلایا اس کو تمہاری قوم

دوسرے کی لڑائی (کامزا) دیکھو، ہم کس طرح آیات کو مٹا دیا تاکہ وہ سمجھ جائیں۔ اور تمہاری قوم نے اس کو جھٹلایا

وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ۖ لِكُلِّ نَبِيٍّ مِّثْقَلَةٌ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۙ

وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ۖ لِكُلِّ نَبِيٍّ مِّثْقَلَةٌ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۙ
حالانکہ وہ حق ہے، آپ کہیں میں نہیں تم پر داروغہ ہر ایک کے لئے ایک ٹھکانہ اور جلد تم جان لو گے

حالانکہ وہ حق ہے، آپ کہیں میں تم پر داروغہ نہیں۔ ہر نبی کے لئے ایک ٹھکانہ (مقررہ وقت) ہے اور تم جلد جان لو گے۔

وَإِذْ رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا

وَإِذْ رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا
اور جب تو دیکھے وہ لوگ جو کہ جھگڑتے ہیں میں ہماری آیتیں تو کنارہ کر لے ان سے یہاں تک کہ وہ مشغول ہوں

اور جب تو ان لوگوں کو دیکھے جو ہماری آیتوں میں جھگڑتے ہیں، تو ان سے کنارہ کر لے یہاں تک کہ وہ مشغول ہو جائیں

فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ وَإِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِ

فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ وَإِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِ
میں کوئی بات اس کے علاوہ اور اگر بھلا دے تجھے شیطان تو نہ بیٹھ بعد یاد آنا

اس کے علاوہ کسی اور بات میں، اور اگر تجھے شیطان بھلا دے تو یاد آنے کے بعد نہ بیٹھ

مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۖ وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ

مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۖ وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
ساتھ (اپس) قوم (لوگ)، ظالم (جمع)، اور نہیں پر وہ لوگ جو پرہیز کرتے ہیں سے ان کا حساب کوئی چیز

ظالم لوگوں کے پاس۔ اور جو لوگ پرہیز کرتے ہیں (پرہیزگار ہیں) ان پر ان (جھگڑنے والوں) کے حساب میں سے کوئی چیز نہیں

وَلٰكِنْ ذِكْرِي لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٩﴾ وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِيْنَهُمْ لَعِبًا وَّ لَهْوًا وَّ

وَلٰكِنْ	ذِكْرِي	لَعَلَّهُمْ	يَتَّقُونَ	وَذَرِ	الَّذِيْنَ	اتَّخَذُوا	دِيْنَهُمْ	لَعِبًا	وَلَهْوًا	وَّ
لیکن	نصیحت کرنا	تاکہ وہ	ڈریں	اور چھوڑے	وہ لوگ جو	انہوں نے بنا لیا	اپنا دین	کھیل	اور تماشہ	اور

لیکن نصیحت کرنا تاکہ وہ ڈریں (باز آجائیں) اور ان لوگوں کو چھوڑے جنہوں نے اپنے دین کو کھیل اور تماشہ بنا لیا ہے، اور

غَرَّتْهُمْ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَذَكَرِيْہِ اَنْ تَبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا

غَرَّتْهُمْ	الْحَيٰوةُ	الدُّنْيَا	وَذَكَرِيْہِ	اَنْ	تَبْسَلَ	نَفْسٌ	بِمَا	كَسَبَتْ	لَيْسَ	لَهَا
انہیں سوکھ میں ڈال دیا	زندگی	دنیا	اور نصیحت کرو	اسے	تاکہ	پکڑا رہنا جائے	کوئی	بسبب جو	اس نے کیا	نہیں اس کے لئے

دنیا کی زندگی نے انہیں سوکھ میں ڈال دیا ہے اور اس (قرآن) سے نصیحت کرو تاکہ کوئی اپنے لئے (اپنے عمل) سے پکڑا رہ جائے، اس کے لئے نہیں

مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَاِيٌّ وَّلَا شَفِيْعٌ ۗ وَاِنْ تَعَدَّلْ كُلٌّ عَدَلٌ لَّا يُؤْخَذُ مِنْهَا

مِنْ	دُوْنِ	اللّٰهِ	وَاِيٌّ	وَّلَا	شَفِيْعٌ	ۗ	وَاِنْ	تَعَدَّلْ	كُلٌّ	عَدَلٌ	لَّا	يُؤْخَذُ	مِنْهَا
سے	سوائے اللہ	کوئی حمایتی	اور نہ	کوئی سفارش کرنے والا	اور اگر	بدلہ میں دے	تمام	معاوضے	نہ لئے جائیں	اس سے			

اللہ کے سوا کوئی حمایتی اور نہ کوئی سفارش کرنے والا اور اگر بدلہ میں تمام معاوضے دے تو اس سے نہ لئے جائیں (قبول نہ ہوں)

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اُبْسِلُوْا بِمَا كَسَبُوْا لَمْ يَشْرَبُوْا مِنْ حَمِيْمٍ وَّعَذَابٌ اَلِيْمٌ بِمَا

اُولٰٓئِكَ	الَّذِيْنَ	اُبْسِلُوْا	بِمَا	كَسَبُوْا	لَمْ	يَشْرَبُوْا	مِنْ	حَمِيْمٍ	وَّعَذَابٌ	اَلِيْمٌ	بِمَا
یہی لوگ	وہ لوگ جو	پکڑے گئے	جو انہوں نے کمایا اور پنا لیا	انکے لئے	پینا رہا پانی	سے	گرم	اور عذاب	دردناک	اس لئے کہ	

یہی وہ لوگ ہیں جو اپنے لئے پکڑے گئے، انہیں گرم پانی پینا ہے، اور دردناک عذاب ہے اس لئے کہ

كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ ﴿٢٠﴾ قُلْ اَنْدَعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَّلَا يَضُرُّنَا

كَانُوْا	يَكْفُرُوْنَ	﴿٢٠﴾	قُلْ	اَنْدَعُوْا	مِنْ	دُوْنِ	اللّٰهِ	مَا	لَا	يَنْفَعُنَا	وَّلَا	يَضُرُّنَا
وہ کفر کرتے تھے	کہہ دیں	کیا ہم پکاریں	سے	سوائے اللہ	جو	نہ ہمیں نفع دے	اور نہ نقصان کرے ہمیں					

وہ کفر کرتے تھے۔ کہہ دیں کیا ہم اللہ کے سوا اس کو پکاریں جو ہمیں نہ نفع دے سکے نہ وہ ہمارا نقصان کر سکے

وَنُرِّدُّ عَلٰٓی اَعْقَابِنَا بَعْدَ اِذْ هَدٰنَا اللّٰهُ كَالَّذِيْ اسْتَهْوَتْهُ الشَّيْطٰنُ فِي

وَنُرِّدُّ	عَلٰٓی	اَعْقَابِنَا	بَعْدَ	اِذْ	هَدٰنَا	اللّٰهُ	كَالَّذِيْ	اسْتَهْوَتْهُ	الشَّيْطٰنُ	فِي
اور ہم پھر جائیں	پیر	اپنی اڑیاں (اٹلے پاؤں)	بعد	جب ہدایت دی ہمیں	اللہ	اس کی طرح جو	بھلا دیا اس کو	شیطان	میں	

اور کیا ہم اپنے اٹلے پاؤں پھر جائیں اس کے بعد جبکہ اللہ نے ہمیں ہدایت دیدی اس شخص کی طرح جسے شیطان نے بھلا دیا

۸
۶
۱۳

الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ أَتَيْنَا قُلٌّ إِنَّ هُدَىٰ اللَّهِ

الْأَرْضِ	حَيْرَانَ	لَهُ	أَصْحَابٌ	يَدْعُونَهُ	إِلَى	الْهُدَىٰ	أَتَيْنَا	قُلٌّ	إِنَّ	هُدَىٰ	اللَّهِ
زمین (جنگل)	حیران	اس کے	ساتھی	بلاتے ہوں اس کو	طرف	ہدایت	ہمارے پاس	آگے	کہیں	بیشک	اللہ کی

جنگل میں، وہ حیران ہو، اس کے ساتھی اس کو ہدایت کی طرف بلاتے ہوں کہ ہمارے پاس آ۔ آپ کہہ دیں بیشک اللہ کی ہدایت

هُوَ الْهُدَىٰ وَأَمْرًا يُسَلِّمُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤١﴾ وَأَنْ أَقْبُوا الصَّلَاةَ وَاتَّقُوا

هُوَ	الْهُدَىٰ	وَأَمْرًا	يُسَلِّمُ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ	وَأَنْ	أَقْبُوا	الصَّلَاةَ	وَاتَّقُوا
وہ	ہدایت	اور حکم دیا گیا ہے	کہ فرمان بردار رہیں	پروردگار کے	تمام جہان	اور یہ کہ	تامل کرو	نماز	اور اس سے ڈرو

یہی ہدایت ہے اور ہمیں حکم دیا گیا ہے کہ تمام جہانوں کے پروردگار کے فرمان بردار رہیں۔ اور یہ کہ نماز قائم کرو، اور اس سے ڈرو

وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٤٢﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ

وَهُوَ	الَّذِي	إِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	بِالْحَقِّ
اور وہی	وہ جس کی	اس کی طرف	تم اکٹھے کئے جاؤ گے	اور	وہی	وہ جو جس	پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین

اور وہی ہے جس کی طرف تم اکٹھے کئے جاؤ گے۔ اور وہی ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو ٹھیک طور پر پیدا کیا۔

وَيَوْمَ يَقُولُ كُن فَيَكُونُ ۚ قَوْلَهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ

وَيَوْمَ	يَقُولُ	كُنْ	فَيَكُونُ	قَوْلَهُ	الْحَقُّ	وَلَهُ	الْمُلْكُ	يَوْمَ	يُنْفَخُ	فِي	الصُّورِ
اور جس دن	کہے گا وہ	ہو جا	تو وہ ہو جائے گا	اس کی بات	سچی	اور اس کا	ملک	جس دن	پھونکا جائے گا	صور	

اور جس دن کہے گا "ہو جا" تو وہ "ہو جائے گا"، اس کی بات سچی ہے، اور ملک اسی کا ہے، جس دن صور پھونکا جائے گا،

عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٤٣﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ

عِلْمُ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	وَهُوَ	الْحَكِيمُ	الْخَبِيرُ	وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ
جاننے والا	غیب	اور ظاہر	اور وہی	حکمت والا	خبر رکھنے والا	اور جب	کہا	ابراہیم

غیب اور ظاہر کا جاننے والا، اور وہی ہے حکمت والا، خبر رکھنے والا۔ اور جب ابراہیم نے کہا

لِأَبِيهِ أَزْرًا اتَّخَذُ أَصْنَامًا آيَةً إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٤﴾

لِأَبِيهِ	أَزْرًا	اتَّخَذُ	أَصْنَامًا	آيَةً	إِنِّي	أَرَاكَ	وَقَوْمَكَ	فِي	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ
اپنے باپ کو	آزر	کیا تو بناتا ہے	بت (جمع)	معبود	بیشک میں	تجھے دیکھتا ہوں	اور تیری قوم	گمراہی	کھلی	

اپنے باپ آزر کو، کیا تو بتوں کو معبود بناتا ہے؟ بیشک میں تجھے اور تیری قوم کو کھلی گمراہی میں دیکھتا ہوں۔

وَكَذَلِكَ نُرِيَّ إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَكُونُ مِنَ الْمُوقِنِينَ ﴿۷۵﴾

وَكَذَلِكَ	نُرِيَّ	إِبْرَاهِيمَ	مَلَكُوتَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَيَكُونُ	مِنَ	الْمُوقِنِينَ
اور اسی طرح	م دکھانے لگے	ابراہیمؑ	بادشاہی	(آسمانوں جمع)	اور زمین	اور تاکہ ہوئے وہ	سے	یقین کرنے والے

اور اس طرح ہم ابراہیمؑ کو آسمانوں اور زمین کی بادشاہی (عجائبات) دکھانے لگے تاکہ وہ یقین کرنے والوں میں سے ہو جائیں۔

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ

فَلَمَّا	جَنَّ	عَلَيْهِ	الَّيْلُ	رَأَى	كَوْكَبًا	قَالَ	هَذَا	رَبِّي	فَلَمَّا	أَفَلَ	قَالَ	لَا	أُحِبُّ
پھر جب	اندھیرا کر لیا	اس پر	رات	اس نے	دیکھا	ایک ستارہ	اس نے	کہا یہ	میرا رب	پھر جب	غائب ہو گیا	اس نے	کہا نہیں

پھر جب اس پر رات نے اندھیرا کر لیا تو ایک ستارہ دیکھا، کہا میرا رب ہے۔ پھر جب غائب ہو گیا تو ابراہیمؑ کہنے لگے میں دوست نہیں رکھتا

الْأَفْلِينَ ﴿۷۶﴾ فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمْ يَهْدِنِي

الْأَفْلِينَ	فَلَمَّا	رَأَى	الْقَمَرَ	بَازِعًا	قَالَ	هَذَا	رَبِّي	فَلَمَّا	أَفَلَ	قَالَ	لَئِن	لَّمْ	يَهْدِنِي
غائب ہونے والے	پھر جب	دیکھا	چاند	چمکتا ہوا	بولے	یہ	میرا رب	پھر جب	غائب ہو گیا	کہا	اگر	نہ ہدایت دے مجھے	

غائب ہونے والوں کو۔ پھر جب چمکتا ہوا چاند دیکھا تو بولے یہ میرا رب ہے، پھر جب وہ غائب ہو گیا تو کہا اگر مجھے ہدایت نہ دے

رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ﴿۷۷﴾ فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ

رَبِّي	لَأَكُونَنَّ	مِنَ	الْقَوْمِ	الضَّالِّينَ	فَلَمَّا	رَأَى	الشَّمْسَ	بَازِعَةً	قَالَ
میرا رب	تو میں	ہو جاؤں	سے	قوم۔ لوگ	بھٹکنے والے	پھر جب	اس نے	دیکھا	سورج

بھٹکنے والے لوگوں میں سے ہو جاؤں۔ پھر جب اس نے جھلکاتا ہوا سورج دیکھا تو بولے

هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يُقَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿۷۸﴾

هَذَا	رَبِّي	هَذَا	أَكْبَرُ	فَلَمَّا	أَفَلَتْ	قَالَ	يُقَوْمِ	إِنِّي	بَرِيءٌ	مِّمَّا	تُشْرِكُونَ
یہ	میرا رب	یہ	سب سے بڑا	پھر جب	وہ غائب ہو گیا	کہا	اے میری قوم!	بیشک	میں	ان سے	جو تم شرک کرتے ہو

یہ میرا رب ہے، یہ سب سے بڑا ہے۔ پھر جب وہ غائب ہو گیا تو کہا اے میری قوم! بیشک میں ان سے بیزار ہوں جن کو تم شرک کرتے ہو۔

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۷۹﴾

إِنِّي	وَجَّهْتُ	وَجْهِيَ	لِلَّذِي	فَطَرَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	حَنِيفًا	وَمَا	أَنَا	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ
بیشک	میں نے	اپنا منہ	اسکی طرف	جس	بنائے	(آسمان جمع)	اور زمین	یکس طرح ہو کر	اور	میں	سے

بیشک میں اپنا منہ ایکس طرح ہو کر اسکی طرف موڑ لیا جس نے زمین اور آسمان بنائے اور میں شرک کرنے والوں سے نہیں۔

وَحَاجَّةُ قَوْمِهِ ط قَالَ اتَّخَجُونِي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِ وَلَا أَخَافُ مَا تَشْرِكُونَ

اور اس سے بھگڑا کیا اس کی قوم اسے کہا کیا تم مجھ سے بھگڑتے ہو میں اللہ اور اسے مجھے بتا دیتا ہے اور نہیں ڈرتا میں جو تم شریک کرتے ہو اور اس کی قوم نے اس سے بھگڑا کیا تو اس سے کہا کیا تم مجھ سے اللہ کے (باہر میں) بھگڑتے ہو؟ اس نے مجھے ہدایت دیدی اور میں ان سے نہیں ڈرتا جنہیں تم شریک ٹھہراتے ہو

بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿۸۰﴾

یہ کہ میرے رب کے پاس ہر چیز کا علم ہے میرے رب کے علم نے ہر چیز کا احاطہ کر لیا ہے سو کیا تم سوچتے نہیں؟

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ

اور کیونکر میں ڈروں جو تم شریک کرتے ہو (تمہارا شریک) اور تم نہیں ڈرتے کہ تم شریک کرتے ہو اللہ کا جو نہیں اتاری اس کی اور میں تمہارے شریک سے کیونکر ڈروں؟ اور تم (اس سے) نہیں ڈرتے کہ اللہ کا شریک کرتے ہو جس کی اُس نے نہیں اتاری

عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا فَأَمَّا الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۸۱﴾ الَّذِينَ

تم پر کوئی دلیل سو دونوں فریق میں سے امن (دلیلی) کا کون زیادہ حقدار ہے؟ (تباؤ) اگر تم جانتے ہو۔ جو لوگ

أَمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿۸۲﴾ وَتِلْكَ

ایمان لائے اور نہ ملایا اپنا ایمان کو ظلم سے نہ ملایا، انہی لوگوں کے لئے دلجمعی ہے اور وہی ہدایت یافتہ ہیں۔ اور یہ

حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مِّنْ نَّشَأِهِ إِنَّ رَبَّكَ

ہماری دلیل ہے جو ہم نے ابراہیم کو ان کی قوم پر دی، ہم جس کے درجے چاہیں بلند کرتے ہیں۔ بیشک تمہارا رب

وقل لا انا

9

۱۲

۱۵

حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿۸۲﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا

حَكِيمٌ	عَلِيمٌ	وَ	وَهَبْنَا	لَهُ	إِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	كُلًّا	هَدَيْنَا	وَنُوحًا	هَدَيْنَا
حکمت والا	جاننے والا	اور	بخشا ہم نے	اُن کو	اسحقؑ	اور یعقوبؑ	سب کو	ہدایت دی ہم نے	اور نوحؑ	ہم نے ہدایت دی

حکمت والا، جاننے والا اور ہم نے اُن (ابراہیمؑ) کو بخشا اسحقؑ اور یعقوبؑ، ہم نے سب کو ہدایت دی اور نوحؑ کو ہم نے ہدایت دی

مِنْ قَبْلُ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى

مِنْ	قَبْلُ	وَ	مِنْ	ذُرِّيَّتِهِ	دَاوُدَ	وَسُلَيْمَانَ	وَأَيُّوبَ	وَيُوسُفَ	وَمُوسَى
اس سے قبل	اور	سے	ان کی اولاد	داؤدؑ	اور سلیمانؑ	اور ایوبؑ	اور یوسفؑ	اور موسیٰؑ	اور موسیٰؑ

اس سے قبل، اور ان کی اولاد میں سے داؤدؑ اور سلیمانؑ اور ایوبؑ اور یوسفؑ اور موسیٰؑ

وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۸۳﴾ وَنَزَّلْنَا بِرَأْسِكَ الْقُرْآنَ وَمِثْلَ نَبْتِكِ

وَهَارُونَ	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	وَنَزَّلْنَا	بِرَأْسِكَ	الْقُرْآنَ	وَمِثْلَ	نَبْتِكِ
اور ہارونؑ	اور اسی طرح	ہم بدلہ دیتے ہیں	نیک کام کرنے والے	اور زکریاؑ	اور یحییٰؑ	اور عیسیٰؑ	اور	اور ہارونؑ

اور ہارونؑ کو، اور اسی طرح ہم نیک کام کرنے والوں کو بدلہ دیتے ہیں۔ اور زکریاؑ اور یحییٰؑ اور عیسیٰؑ اور

إِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿۸۴﴾ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَ

إِلْيَاسَ	كُلٌّ	مِّنَ	الصَّالِحِينَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	وَيُونُسَ	وَلُوطًا
الیاسؑ	سب سے	نیک بندے	اور اسماعیلؑ	اور اسحاقؑ	اور یونسؑ	اور لوطؑ	اور

الیاسؑ، سب نیک بندوں میں سے ہیں۔ اور اسماعیلؑ اور اسحاقؑ اور یونسؑ اور لوطؑ اور

كُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿۸۵﴾ وَمِنَ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَ

كُلًّا	فَضَّلْنَا	عَلَى	الْعَالَمِينَ	وَ	مِنَ	آبَائِهِمْ	وَذُرِّيَّاتِهِمْ	وَإِخْوَانِهِمْ
سب	ہم نے تفضیلت دی	بہر	تمام جہان والے	اور	سے کچھ	اُن کے باپ دادا	اور ان کی اولاد	اور ان کے بھائی اور

سب کو ہم نے تمام جہان والوں پر تفضیلت دی۔ اور کچھ ان کے باپ دادا اور ان کی اولاد اور ان کے بھائیوں کو، اور

اجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿۸۶﴾ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ

اجْتَبَيْنَاهُمْ	وَهَدَيْنَاهُمْ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمٍ	ذَلِكَ	هُدَى	اللَّهِ	يَهْدِي	بِهِ
اور ہم نے چنا انہیں	اور ہم نے ہدایت دی انہیں	طرف	مستقیم	سیدھا	یہ	اللہ کی	رہنمائی	ہدایت دیتا ہے	اس سے

ہم نے انہیں چنا اور ہم نے انہیں سیدھے راستے کی طرف ہدایت دی۔ یہ اللہ کی رہنمائی ہے۔ وہ اس سے ہدایت دیتا ہے

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَكُفُّوا شُرُكُوكُمْ كَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۸۸﴾ أُولَئِكَ

مَنْ	يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	وَ	كُفُّوا	شُرُكُوكُمْ	كَبِطَ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	أُولَئِكَ
جسے	چاہے	سے	اپنے بندے	اور	اگر	وہ شرک کرنے	تواضع ہو جائے	ان سے	جو کچھ	وہ کرتے تھے	یہ	یہ

اپنے بندوں میں سے جسے چاہے اور اگر وہ شرک کرنے تو جو کچھ وہ کرتے تھے ضائع ہو جاتا۔ یہ

الَّذِينَ اتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالنُّبُوَّةَ فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هُولَاءِ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا

الَّذِينَ	اتَيْنَهُمُ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَالنُّبُوَّةَ	فَإِنْ	يَكْفُرْ	بِهَا	هُولَاءِ	فَقَدْ	وَكَلْنَا	بِهَا
وہ لوگ جو	ہم نے دی	انہیں	کتاب	اور شریعت	اور نبوت	پس اگر	انکار کریں	اس کا	یہ لوگ	تو ہم مقرر کر دیئے ہیں	ان کے لئے

وہ لوگ ہیں جنہیں ہم نے کتاب اور شریعت اور نبوت دی، پس اگر یہ لوگ اس کا انکار کریں تو ہم نے ان (بائوں) کے لئے مقرر کر دیئے ہیں

قَوْمًا لَيْسُوا بِهَا كَافِرِينَ ﴿۸۹﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدَاهُمْ أَقْتَدَاهُ

قَوْمًا	لَيْسُوا	بِهَا	كَافِرِينَ	أُولَئِكَ	الَّذِينَ	هَدَى	اللَّهُ	فَبِهِدَاهُمْ	أَقْتَدَاهُ
ایسے لوگ	وہ نہیں	اس کے	انکار کرنے والے	یہی لوگ	وہ جو	ہدایت دی	اللہ	سوان کی راہ پر	چلو

ایسے لوگ جو اس کے انکار کرنے والے نہیں۔ یہی وہ لوگ ہیں جنہیں اللہ نے ہدایت دی، سوان کی راہ پر چلو،

قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿۹۰﴾ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ

قُلْ	لَا	أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	أَجْرًا	إِنْ	هُوَ	إِلَّا	ذِكْرٌ	لِلْعَالَمِينَ	وَمَا	قَدَرُوا	اللَّهَ
آپ کہیں	نہیں	مانگتا	میں سے	کوئی اجرت	نہیں	یہ	مگر	نصیحت	تمام جہان والے	اور نہیں	انہوں نے قدر جانی	اللہ

آپ کہیں میں اس پر تم سے کوئی اجرت نہیں مانگتا، یہ تو نہیں مگر نصیحت تمام جہان والوں کے لئے۔ اور انہوں نے اللہ کی قدر نہ کی

حَقَّ قَدْرَهُ إِذْ قَالُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى بَشَرٍ مِّنْ شَيْءٍ قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ

حَقَّ	قَدْرَهُ	إِذْ	قَالُوا	مَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	عَلَى	بَشَرٍ	مِّنْ	شَيْءٍ	قُلْ	مَنْ	أَنْزَلَ	الْكِتَابَ
حق	اس کی قدر	جب	نہوں نے کہا	نہیں	آماری	اللہ	پر	کوئی انسان	کوئی چیز	آپ کہیں	کس	آماری	کتاب	

(جیسے) اس کی قدر کا حق تھا جب انہوں نے کہا کہ اللہ نے کسی انسان پر کوئی چیز نہیں آماری، آپ کہیں روہ) کتاب کس نے آماری

الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَى نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ تَجْعَلُونَهُ قرَاطِيسَ

الَّذِي	جَاءَ	بِهِ	مُوسَى	نُورًا	وَهُدًى	لِلنَّاسِ	تَجْعَلُونَهُ	قرَاطِيسَ
وہ جو	لائے	اس کو	موسیٰ	روشنی	اور ہدایت	لوگوں کے لئے	تم نے کر دیا	اس کو

جو موسیٰ لے کر آئے، لوگوں کے لئے روشنی اور ہدایت۔ تم نے اسے ورق ورق کر دیا ہے

تَبَدُّوْنَهَا وَتَخْفَوْنَ كَثِيْرًا وَعِلِمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوْا اَنْتُمْ وَاَبَاؤَكُمْ

تَبَدُّوْنَهَا	وَتَخْفَوْنَ	كَثِيْرًا	وَعِلِمْتُمْ	مَا لَمْ تَعْلَمُوْا	اَنْتُمْ	وَاَبَاؤَكُمْ
تم نظر کرتے ہو اس کو اور تم چھپاتے ہو	اکثر	اور سکھایا تمہیں	جو تم نہ جانتے تھے	تم	اور نہ تمہارے باپ دادا	

تم اسے نظر کرتے ہو اور اکثر چھپا لیتے ہو، اور اس نے تمہیں سکھایا جو نہ تم جانتے تھے اور نہ تمہارے باپ دادا،

قَالَ اللهُ ثُمَّ ذَرَهُمْ فِيْ خَوْضِهِمْ يَلْعَبُوْنَ ۙ وَهَذَا كِتَابٌ اَنْزَلْنَاهُ مَبْرُكًا

قَالَ اللهُ	ثُمَّ ذَرَهُمْ	فِيْ خَوْضِهِمْ	يَلْعَبُوْنَ	وَهَذَا	كِتَابٌ	اَنْزَلْنَاهُ	مَبْرُكًا
آپ کہیں اللہ	پھر انہیں چھوڑ دیں	میں اپنے بیہوشہ نعل	وہ کھیل رہیں	اور یہ	کتاب	ہم نے نازل کی	برکت والی

آپ کہہ دیں اللہ نے نازل کی، پھر انہیں چھوڑ دیں اپنے بیہوشہ نعل میں کھیل رہے اور یہ (قرآن) کتاب ہے برکت والی، ہم نے نازل کی

مُصَدِّقُ الَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَيُنذِرُ اُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِيْنَ

مُصَدِّقُ	الَّذِيْ	بَيْنَ يَدَيْهِ	وَيُنذِرُ	اُمَّ الْقُرَى	وَمَنْ	حَوْلَهَا	وَالَّذِيْنَ
تصدیق کرنے والی	جو	اپنے سے پہلی کتابوں	اور تاکہ ڈراؤ	اہل مکہ	اور جو	اس کے ارد گرد	اور جو لوگ

اپنے سے پہلی کتابوں کی تصدیق کرنے والی تاکہ ڈراؤ، اہل مکہ کو اور جو اس کے ارد گرد ہیں (تمام آس پاس والے) اور جو لوگ

يُوْفِّيُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ يُوْفِّيُوْنَ بِهٖ وَهُمْ عَلٰی صَلٰتِهِمْ يَحٰفِظُوْنَ ۙ وَمَنْ اَظْلَمُ

يُوْفِّيُوْنَ	بِالْاٰخِرَةِ	يُوْفِّيُوْنَ	بِهٖ	وَهُمْ	عَلٰی	صَلٰتِهِمْ	يَحٰفِظُوْنَ	وَمَنْ	اَظْلَمُ
ایمان رکھتے ہیں	آخرت پر	ایمان لائے ہیں	اس پر اور وہ	پر دکی	اپنی نماز	حفاظت کرتے ہیں	اور کون	بڑا ظالم	

آخرت پر ایمان رکھتے ہیں وہ اس پر ایمان لاتے ہیں، اور وہ اپنی نماز کی حفاظت کرتے ہیں۔ اور اس سے بڑا ظالم کون؟

مِمَّنْ اَفْتَرٰی عَلٰی اللّٰهِ كِذْبًا وَاَوْ قَالَ اُوْحٰی اِلٰیَّ وَلَمْ يُوْحَ اِلَيْهِ شَيْءٌ ۙ وَمَنْ

مِمَّنْ	اَفْتَرٰی	عَلٰی اللّٰهِ	كِذْبًا	اَوْ	قَالَ	اُوْحٰی	اِلٰیَّ	وَلَمْ	يُوْحَ	اِلَيْهِ	شَيْءٌ	وَمَنْ
سے جو	گھڑے باندھے	اللہ پر	جھوٹ	یا	کہے	وحی کی گئی	میرے طرف	اور نہیں وحی کی گئی	اس کی طرف	کچھ	اور جو	

جو اللہ پر جھوٹ (دہتان) باندھے یا کہے میری طرف وحی کی گئی ہے اور اسے کچھ وحی نہیں کی گئی (اسی طرح وہ) جو

قَالَ سَاَنْزِلُ مِثْلَ مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ وَلَوْ تَرٰی اِذِ الظّٰلِمُوْنَ فِيْ غَمْرٰتِ الْمَوْتِ

قَالَ	سَاَنْزِلُ	مِثْلَ	مَا اَنْزَلَ	اللّٰهُ	وَلَوْ	تَرٰی	اِذِ	الظّٰلِمُوْنَ	فِيْ	غَمْرٰتِ	الْمَوْتِ
کہے	میں ابھی اتارتا ہوں	مثل	جو نازل کیا	اللہ	اور اگر	تو دیکھے	جب	ظالم جمع	سختیوں میں	موت	

کہے میں ابھی اتارتا ہوں اس کی مثل جو اللہ نے نازل کیا۔ اور اگر تو دیکھے جب ظالم موت کی سختیوں میں ہوں،

وَالسَّلِيكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ أَخْرَجُوا أَنْفُسَكُمْ الْيَوْمَ تُجْرُونَ عَذَابَ الْهُونِ

وَالسَّلِيكَةُ	بَاسِطُوا	أَيْدِيهِمْ	أَخْرَجُوا	أَنْفُسَكُمْ	الْيَوْمَ	تُجْرُونَ	عَذَابَ	الْهُونِ
اور فرشتے	پھیلائے ہوں	اپنے ہاتھ	نکالو	اپنی جانیں	آج	تمہیں بدلہ دیا جائیگا	عذاب	ذلت

اور فرشتے اپنے ہاتھ پھیلائے ہوں کہ اپنی جانیں نکالو، آج تمہیں ذلت کا عذاب دیا جائے گا

بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿۹۶﴾

بِمَا	كُنْتُمْ تَقُولُونَ	عَلَى اللَّهِ	غَيْرَ الْحَقِّ	وَكُنْتُمْ	عَنْ	آيَاتِهِ	تَسْتَكْبِرُونَ
بسبب	تم کہتے تھے	اللہ پر (بارہ میں)	جھوٹ	اور تم تھے	سے	اس کی آیتیں	سکبر کرتے

اس سبب سے کہ تم اللہ کے بارہ میں جھوٹی باتیں کہتے تھے، اور اس کی آیتوں سے تکبر کرتے تھے۔

وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فَرَادَى كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ

وَلَقَدْ	جِئْتُمُونَا	فَرَادَى	كَمَا	خَلَقْنَاكُمْ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَتَرَكْتُمْ	مَا	خَوَّلْنَاكُمْ
اور البتہ	تم آگے سے پاس	ایک ایک لائیں	جیسے	ہم نے تمہیں پیدا کیا	پہلی	بار	اور تم چھوڑ آئے	جو	ہم نے دیا تھا تمہیں

اور البتہ تم ہمارے پاس ایک ایک آگے جیسے ہم نے تمہیں پہلی بار پیدا کیا تھا اور جو ہم نے تمہیں (مال و اسباب) دیا تھا چھوڑ آئے

وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ وَمَا نَرَى مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ

وَرَاءَ	ظُهُورِكُمْ	وَمَا	نَرَى	مَعَكُمْ	شُفَعَاءَكُمُ	الَّذِينَ	زَعَمْتُمْ	أَنَّهُمْ	فِيكُمْ	شُرَكَاءُ
پیچھے	اپنی پیٹھ	اور نہیں	ہم دیکھتے	تمہارے ساتھ	سفارش کرنے والے تمہارے	وہ جو	تم گمان کرتے تھے	کہ وہ	تم میں	ساتھی ہیں

اپنی پیٹھ پیچھے، اور ہم تمہارے ساتھ تمہارے وہ سفارش کرنے والے نہیں دیکھتے (رحم کی نسبت) تم گمان کرتے تھے کہ وہ تم میں (تمہارا) ساتھی ہیں

لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿۹۷﴾ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ

لَقَدْ	تَقَطَّعَ	بَيْنَكُمْ	وَضَلَّ	عَنْكُمْ	مَا	كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	فَالِقُ	الْحَبِّ
البتہ	کٹ گیا	تمہارے درمیان	اور چلے	ہے تم سے	جو	تم دعویٰ کرتے تھے	بیشک	اللہ	بیرنے والا	دانہ

البتہ تمہارے درمیان (رشتہ) کٹ گیا، اور تم جو دعویٰ کرتے تھے سب جاتے ہیں۔ بیشک اللہ بیرنے والا ہے دانہ

وَالنَّوَى يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذَلِكُمُ اللَّهُ

وَالنَّوَى	يُخْرِجُ	الْحَيَّ	مِنَ	الْمَيِّتِ	وَمُخْرِجُ	الْمَيِّتِ	مِنَ	الْحَيِّ	ذَلِكُمُ	اللَّهُ
اور گھٹی	نکالتا ہے	زندہ	سے	مردہ	اور نکالتے والا ہے	مردہ	سے	زندہ	یہ ہے تمہارا	اللہ

اور گھٹی کا وہ مردہ سے زندہ نکالتا ہے، اور زندہ سے مردہ نکالتے والا ہے، یہ ہے تمہارا اللہ

فَأَنى تَوَفَّكُونَ ﴿۹۵﴾ فَأَلقِ الْإِصْبَاہَ وَجَعَلِ الْآیِلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

فَأَنى	تَوَفَّكُونَ	فَأَلقِ	الْإِصْبَاہَ	وَجَعَلِ	الْآیِلَ	سَكَنًا	وَالشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ
پس کہاں	تم بچے جا رہے ہو	چیر کر (چاک کر کے) نکلنے والا	صبح	اور اسے بنایا	رات	سکون	اور سورج	اور چاند

پس تم کہاں بچے جا رہے ہو؟ رات کی تاریکی (چاک کر کے) صبح نکالنے والا، اور اس نے رات کو (ذریعہ) سکون بنایا، اور سورج اور چاند کو

حُسْبَانًا ذٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿۹۶﴾ وَهُوَ الَّذِیْ جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ

حُسْبَانًا	ذٰلِكَ	تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ	وَهُوَ	الَّذِیْ	جَعَلَ	لَكُمُ	النُّجُومَ
حساب	یہ	اندازہ	غالب	علم والا	اور وہی	وہ جس	بنائے	تمہارے لئے	ستارے

ذریعہ حساب، یہ اندازہ ہے غالب، علم والے کا۔ وہی ہے جس نے تمہارے لئے ستارے بنائے

لِتَهْتَدُوا بِهَا فِی ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآیَاتِ لِقَوْمٍ یَّعْلَمُونَ ﴿۹۷﴾

لِتَهْتَدُوا	بِهَا	فِی	ظُلُمَاتِ	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآیَاتِ	لِقَوْمٍ	یَّعْلَمُونَ
تا کہ تم راستہ معلوم کرو	ان سے	میں	اندھیرے	خشکی	اور دریا	بیشک ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں آیتیں	لوگوں کے لئے	علم رکھتے ہیں	

تا کہ تم ان سے خشکی اور دریا کے اندھیروں میں راستہ معلوم کر سکیں، ہم نے آیتیں کھول کھول کر بیان کر دی ہیں، میں ان لوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔

وَهُوَ الَّذِیْ اَنشَاکُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآیَاتِ

وَهُوَ	الَّذِیْ	اَنشَاکُمْ	مِّنْ	نَّفْسٍ	وَاحِدَةٍ	فَمُسْتَقَرٌّ	وَمُسْتَوْدَعٌ	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآیَاتِ
اور وہی	جس نے	پیدا کیا تمہیں	سے	موجود شخص	ایک	پھر ایک ٹھکانہ	امانت کی جگہ	بیشک ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں آیتیں	

اور وہی ہے جس نے تمہیں ایک وجود سے پیدا کیا پھر تمہارا ایک ٹھکانہ ہے اور امانت رہنے کی جگہ۔ بیشک ہم نے آیات کھول کر بیان کر دی ہیں

لِقَوْمٍ یَّفْقَهُونَ ﴿۹۸﴾ وَهُوَ الَّذِیْ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَاَخْرَجْنَا بِهٖ نَبَاتًا

لِقَوْمٍ	یَّفْقَهُونَ	وَهُوَ	الَّذِیْ	اَنْزَلَ	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً	فَاَخْرَجْنَا	بِهٖ	نَبَاتًا
لوگوں کے لئے	جو سمجھتے ہیں	اور وہی	جس نے	اتارا	سے	آسمان	پانی	پھر ہم نے نکالی	اس سے	اُگنے والی

سمجھ والوں کے لئے۔ اور وہی ہے جس نے آسمانوں سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے نکالی اُگنے والی

کُلِّ شَیْءٍ فَاَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نَّخْرِبُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاکِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا

کُلِّ شَیْءٍ	فَاَخْرَجْنَا	مِنْهُ	خَضِرًا	نَّخْرِبُ	مِنْهُ	حَبًّا	مُّتَرَاکِبًا	وَمِنَ	النَّخْلِ	مِنْ	طَلْعِهَا
ہر چیز	پھر ہم نے نکالی	اس سے	سبزی	ہم نکالتے ہیں	اس سے	دانے	ایک ایک چڑھائو اور	کھجور	سے	گاجھا	

ہر چیز، پھر ہم نے اس سے سبزی نکالی۔ جس سے ایک پر ایک چڑھے ہوئے دانے نکالتے ہیں، اور کھجور کے گاجھے سے

قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّتِ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ط

قِنْوَانٌ	دَانِيَةٌ	وَجَنَّتِ	مِنْ أَعْنَابٍ	وَالزَّيْتُونَ	وَالرُّمَّانَ	مُشْتَبِهًا	وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ
خوشے	جھکے ہوئے	اور باغات	انگور کے	اور زیتون	اور انار	ملتے جلتے	اور نہیں بھی ملتے

جھکے ہوئے خوشے، اور انگور اور زیتون اور انار کے باغات ایک دوسرے سے ملتے جلتے اور نہیں بھی ملتے

أَنْظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثَرَ وَيَنْعِهِ إِنَّ فِي ذَلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٩٩

أَنْظُرُوا	إِلَى	ثَمَرِهِ	إِذَا أَثَرَ	وَيَنْعِهِ	إِنَّ فِي	ذَلِكُمْ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ
دیکھو	طرف	اس کا پھل	جب پھلتا ہے	اور اس کا پھلنا	بیشک	میں	اس	نشانیوں	لوگوں کے لئے ایمان رکھتے ہیں

اس کے پھل کی طرف دیکھو جب وہ پھلتا ہے اور اس کا پھلنا (دیکھو) بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو ایمان رکھتے ہیں۔

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ

وَجَعَلُوا	لِلَّهِ	شُرَكَاءَ	الْجِنَّ	وَخَلَقَهُمْ	وَخَرَقُوا	لَهُ	بَنِينَ	وَبَنَاتٍ
اور انہوں نے	ٹھہرایا	اللہ کا	شریک	جن	حالاں کہ اس نے انہیں پیدا کیا	اور تراشتے ہیں	اس کے لئے بیٹے	اور بیٹیاں

اور انہوں نے جنوں کو اللہ کا شریک ٹھہرایا، حالانکہ اس نے انہیں پیدا کیا ہے اور وہ اس کے لئے بیٹے اور بیٹیاں تراشتے ہیں

بَغْيَرٍ عَلِيمٍ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ ١٠٠ بَدِيعُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ط

بَغْيَرٍ	عَلِيمٍ	سُبْحٰنَهُ	وَتَعَالَى	عَمَّا يُصِفُونَ	بَدِيعُ	السَّمٰوٰتِ	وَ	الْاَرْضِ
علم کے بغیر	جہالت سے	وہ پاک ہے	اور بلند تر	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	نئی طرح بنانے والا	آسمان (جمع)	اور زمین

جہالت سے، وہ پاک ہے اور اس سے بلند تر ہے جو وہ بیان کرتے ہیں۔ نئی طرح بنانے والا (نہوڑ کے بغیر) آسمانوں اور زمین کا بنانے والا

أَنِّي يَكُونُ لَهُ وُلْدٌ وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَ هُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١٠١

أَنِّي	يَكُونُ	لَهُ	وُلْدٌ	وَ لَمْ يَكُنْ	لَهُ	صَاحِبَةٌ	وَ خَلَقَ	كُلَّ شَيْءٍ	وَ هُوَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ
کیونکہ	ہو سکتا ہے	اس کا	بیٹا	جبکہ نہیں	اس کی	بیوی	اور اس نے پیدا کیا	ہر چیز	اور وہ	ہر چیز	پر علم رکھتا ہے

اس کے بیٹا کیونکہ ہو سکتا ہے؟ جبکہ اس کی بیوی نہیں، اور اس نے ہر چیز پیدا کی ہے، اور وہ ہر چیز کا

عَلِيمٌ ١٠٢ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَ

عَلِيمٌ	ذَلِكُمْ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	خَالِقُ	كُلِّ شَيْءٍ	فَاعْبُدُوهُ	وَ
جاننے والا	یہی	اللہ	تمہارا رب	نہیں کوئی معبود	سوائے اس	پیدا کرنے والا	ہر چیز	سو تم اس کی عبادت کرو	اور

جاننے والا ہے۔ یہی اللہ تمہارا رب ہے۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے، سو تم اس کی عبادت کرو، اور

هُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿۱۲﴾ لَا تَدْرِكُهُ الْاَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْاَبْصَارَ

هُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَكَيْلٌ	لَا تَدْرِكُهُ	الْاَبْصَارُ	وَهُوَ	يُدْرِكُ	الْاَبْصَارَ
وہ	پر	ہر	چیز	کارساز نگہبان	نہیں پاسکتیں اس کو	آنکھیں	اور وہ	پاسکتا ہے	آنکھیں

وہ ہر چیز کا کارساز و نگہبان ہے۔ (مخلوق کی) آنکھیں اس کو نہیں پاسکتیں اور وہ آنکھوں کو پاسکتا ہے

وَهُوَ اللّٰطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿۱۳﴾ قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ اَبْصَرَ

وَهُوَ	اللّٰطِيفُ	الْخَبِيرُ	قَدْ جَاءَكُمْ	بَصَائِرُ	مِنْ	رَبِّكُمْ	فَمَنْ	اَبْصَرَ
اور وہ	بھید جاننے والا	خبردار	آچکیں تمہارے پاس	نشانیوں	سے	تمہارا رب	سو جو جس	دیکھ لیا

اور وہ بھید جاننے والا، خبردار ہے۔ تمہارے رب کی طرف تمہاریاں نشانیاں آچکیں۔ تو جس نے دیکھ لیا

فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ عَنِ فَعَلَيْهَا وَمَا اَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿۱۴﴾ وَكَذٰلِكَ

فَلِنَفْسِهِ	وَمَنْ	عَنِ	فَعَلَيْهَا	وَمَا	اَنَا	عَلَيْكُمْ	بِحَفِيظٍ	وَكَذٰلِكَ
سو اپنے واسطے	اور جو	اندھا رہا	تو اس کی جان پر	اور نہیں	میں	تم پر	نگہبان	اور اسی طرح

سو اپنے واسطے، اور جو اندھا رہا تو اس کا وبال، اس کی جان پر، اور میں تم پر نگہبان نہیں۔ اور اسی طرح

نَصْرَفُ الْاٰیٰتِ وَلِيَقُولُوْا دَرَسَتْ وَلِنَبِيْنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۵﴾ اَتَّبِعْ مَا اَوْحٰى

نَصْرَفُ	الْاٰیٰتِ	وَلِيَقُولُوْا	دَرَسَتْ	وَلِنَبِيْنَهُ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُوْنَ	اَتَّبِعْ	مَا اَوْحٰى
ہم پھر پھر کر بیان کرتے	آیتیں	اور تاکہ وہ کہیں	تو نے پڑھا ہے	اور تاکہ ہم واضح کر دیں	جاننے والوں کے لئے	تم چلو	جو وحی آئے	

ہم آیتیں پھر پھر کر بیان کرتے ہیں تاکہ وہ کہیں تو نے (کسی) پڑھا ہے، اور تاکہ ہم جاننے والوں کے لئے واضح کر دیں۔ اس پر چلو جو وحی آئے

اِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ وَاَعْرَضْ عَنِ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿۱۶﴾ وَلَوْ شَاءَ اللّٰهُ

اِلَيْكَ	مِنْ	رَبِّكَ	لَا اِلٰهَ	اِلَّا هُوَ	وَاَعْرَضْ	عَنِ	الْمُشْرِكِيْنَ	وَلَوْ	شَاءَ	اللّٰهُ
تمہاری طرف	سے	تمہارا رب	نہیں کوئی معبود	اس کے سوا	اور منہ پھیر لو	سے	مشرکین	اور اگر	چاہتا	اللہ

تمہارے رب سے تمہاری طرف، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اور مشرکوں سے منہ پھیر لو۔ اور اگر اللہ چاہتا

مَا اَشْرَكُوْا وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيْظًا ﴿۱۷﴾ وَمَا اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ ﴿۱۸﴾ وَ

مَا	اَشْرَكُوْا	وَمَا	جَعَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ	حَفِيْظًا	وَمَا	اَنْتَ	عَلَيْهِمْ	بِوَكِيْلٍ	وَ
نہ	شکر کرتے وہ	اور نہیں	بنایا تمہیں	ان پر	نگہبان	اور نہیں	تم	ان پر	داروغہ	اور

تو وہ شکر نہ کرتے، اور ہم نے تمہیں ان پر نگہبان نہیں بنایا، اور تم ان پر داروغہ نہیں۔ اور

لَا تَسْبُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فِسْبُوا اللَّهَ عَدُوًّا بَغِيرَ عِلْمٍ

لَا تَسْبُوا	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	فِسْبُوا	اللَّهَ	عَدُوًّا	بَغِيرَ عِلْمٍ
تم نہ گالی دو	وہ جنہیں	وہ پکارتے ہیں	سے	اللہ کے سوا	پس وہ برا کہیں گے	اللہ	گستاخی سے	بے سمجھے ہو جھے

اللہ کے سوا وہ جنہیں پکارتے ہیں تم انہیں گالی نہ دو پس وہ اللہ کو بے سمجھے ہو جھے گستاخی سے برا کہیں گے

كَذَلِكَ زَيْنًا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلُهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم

كَذَلِكَ	زَيْنًا	لِكُلِّ	أُمَّةٍ	عَمَلُهُمْ	ثُمَّ	إِلَىٰ	رَبِّهِمْ	مَرْجِعُهُمْ	فَيُنَبِّئُهُم
اسی طرح	ہم نے بھلا دکھایا ہر ایک	فرقہ	ان کا عمل	پھر	طرف	اپنا رب	ان کو لوٹنا	وہ پھر ان کو جتا دے گا	وہ پھر ان کو جتا دے گا

اسی طرح ہم نے ہر فرقہ کو اس کا عمل بھلا دکھایا، پھر انہیں اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے، وہ پھر ان کو جتا دے گا

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۰۷﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِن جَاءَتْهُمْ آيَةٌ

بِمَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	﴿۱۰۷﴾	وَأَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهْدَ	أَيْمَانِهِمْ	لَئِن	جَاءَتْهُمْ	آيَةٌ
جو وہ	کرتے تھے	اور وہ قسم کھاتے تھے	اللہ کی	تاکید سے	اللہ	تاکید سے	اللہ	تاکید سے	ان کے پاس آئے	کوئی نشانی

جو وہ کرتے تھے - اور وہ تاکید سے اللہ کی قسم کھاتے ہیں کہ اگر ان کے پاس کوئی نشانی آئے

لَيُؤْمِنَنَّ بِهَا قُلُوبُ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ

لَيُؤْمِنَنَّ	بِهَا	قُلُوبُ	إِنَّمَا	الْآيَاتُ	عِنْدَ اللَّهِ	وَمَا	يُشْعِرُكُمْ	أَنَّهَا	إِذَا جَاءَتْ
تو ضرور ایمان لائیں گے	اس پر	آپ کہیں گے	کہ	نشانیوں	اللہ کے پاس	اور کیا	خبر نہیں	کہ وہ	جب آئیں

تو ضرور اس پر ایمان لائیں گے، آپ کہہ دیں کہ نشانیاں تو اللہ کے پاس ہیں اور تمہیں کیا خبر کہ جب آئیں تو

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۱۰۸﴾ وَنَقَلِبُ أَفْدَانِهِمْ وَأَبْصَارُهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوْلَٰ مَرَّةٍ وَ

لَا يُؤْمِنُونَ	﴿۱۰۸﴾	وَنَقَلِبُ	أَفْدَانِهِمْ	وَأَبْصَارُهُمْ	كَمَا	لَمْ يُؤْمِنُوا	بِهِ	أَوْلَٰ	مَرَّةٍ	وَ
ایمان نہ لائیں گے		اور ہم اٹھائیں گے	ان کے دل	اور ان کی آنکھیں	جیسے	انہیں نہیں لائے	اس پر پہلی بار	اور		

یہ ایمان نہ لائیں گے اور ہم ان کے دل اور ان کی آنکھیں اٹھائیں گے، جیسے وہ ان (نشانوں) پر پہلی بار ایمان نہیں لائے، اور

نَذَرَهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿۱۰۹﴾

نَذَرَهُمْ	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ
ہم چھوڑ دیں گے انہیں	میں	ان کی سرکشی	وہ بہکتے رہیں

ہم انہیں چھوڑ دیں گے، ان کی سرکشی میں کہ وہ بہکتے رہیں